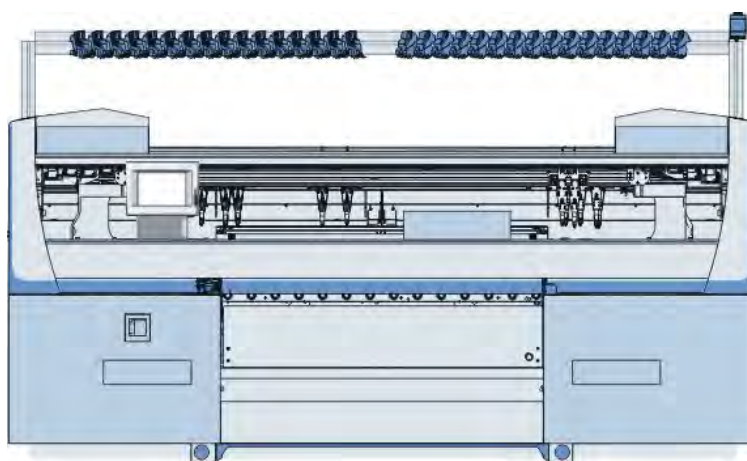


STOLL

Instrucțiuni de operare în siguranță cu mașina de tricotat

	Tipul	Tipul de calculator	Modelul
CMS ADF-3	681	OKC3.0	000 - 002



Data: 2016-04-01

Traducerea manualului de utilizare original

Sistem de operare al mașinii: V_OKC_006.000.000_STOLL (sau mai înalt)

H. STOLL AG & Co. KG, Stollweg 1, D-72760 Reutlingen, Germania

Produsele noastre sunt perfecționate în mod continuu; de aceea, ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice.

Cuprins

1	DVD - documentație	5
2	Norme de protecție	7
2.1	Utilizarea conform destinației	7
2.2	Măsurile organizatorice	8
2.3	Calificarea și selectarea personalului	9
2.3.1	Calificarea personalului	9
2.3.2	Selecția personalului	10
2.4	Indicațiile de avertizare	11
2.4.1	Indicațiile de avertizare utilizate	11
2.4.2	Explicații la pictograme (ISO)	13
2.4.3	Indicațiile de avertizare din documentație	15
2.5	Indicații de siguranță privind fazele de viață ale mașinii	16
2.5.1	Norme de protecție la transport	16
2.5.2	Norme de protecție pentru instalare	17
2.5.3	Norme de protecție pentru bransamentul electric	17
2.5.4	Norme de protecție pentru schimbul de date	17
2.5.5	Norme de protecție pentru producție	18
2.5.6	Norme de protecție suplimentare pentru funcționarea cu paravanele deschise	20
2.5.7	Norme de protecție pentru lubrifiere, curățare și îngrijire	21
2.5.8	Norme de protecție pentru reparație	22
2.5.9	Norme de protecție pentru demontare (scoatere din funcțiune)	26
3	Datele tehnice ale mașinii	27
3.1	Dimensiuni și mase	27
3.2	Datele electrice	28
3.3	Domeniile de finete	29
3.4	Condițiile de funcționare	30
3.5	Condițiile de depozitare	30
3.6	Emisiile sonore	31
4	Componentele principale ale mașinii de tricotat	33
4.1	Partea frontală	33
4.2	Partea posterioară	35

5	Elemente de operare relevante pentru securitate	37
5.1	Înterupătorul general	37
5.2	Bara de comandă	38
6	Elementele de semnalare optice și acustice	39
6.1	Lampa de semnalizare	39
6.2	Touch-Screen	40
6.3	Semnalizatorul sonor	41
6.4	Lămpile de la dispozitivul pentru controlul firelor	42
7	Montajul și punerea în funcțiune	43
7.1	Pregătirea montajului	43
7.1.1	Pregătirea locului de instalare	43
7.1.2	Punerea la dispoziție a uneltelor și a mijloacelor ajutătoare.....	43
7.1.3	Transportarea mașinii spre locul de instalare	44
7.1.4	Dezambalarea mașinii de tricatat	44
7.2	Montarea mașinii	45
7.2.1	Instalarea mașinii de tricatat.....	45
7.2.2	Racordarea mașinii de tricatat (Tensiunea 400 V)	49
7.2.3	Racordarea mașinii de tricatat atunci când tensiunea la rețea nu are valoarea 400 V	52
7.2.4	Introduceți acumulatorul	56
7.2.5	Montarea sistemului de ghidare al firelor.....	57
7.2.6	Montarea lămpilor de semnalizare	59
7.2.7	Setați date și ora	60
7.2.8	Alinierea mașinii de tricatat.....	61
7.3	Efectuare curse de referențiere	63
7.4	Lipirea benzii de măsurare	66
7.5	Pregătirea sondei	66
7.6	Măsuri pentru întreruperea imediată a rulajului saniei	67
7.7	Verificarea instalațiilor de protecție	68

1 DVD - documentație

Ca accesoriu al mașinii găsiți un DVD cu documentele referitoare la mașina dumneavoastră.

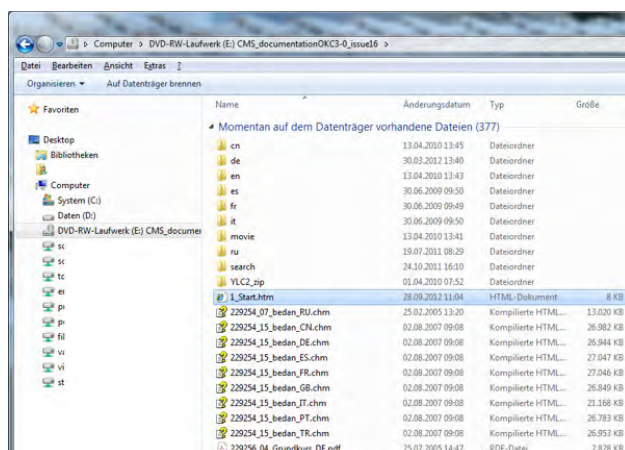


- ◆ Manualul de utilizare
- ◆ Instrucțiuni de siguranță
- ◆ Catalog cu piese de schimb
- ◆ Plan de conexiuni
- ◆ Broșura "Curățare, întreținere, îngrijire"
- ◆ Card de buzunar
- ◆ Documentație de școlarizare...

Documentele sunt disponibile în diferite limbi.

Parcursul documentației DVD:

1. Introducere DVD în calculator.
2. Fișier "1_Start.htm" se deschide cu dublu clic.



- ➔ Acest DVD se păstrează într-un loc accesibil pentru toate persoanele care au atribuții de lucru la mașina de tricotat.
- ➔ La revânzarea mașinii se livrează cu ea și DVD-ul.

2 Norme de protecție

Prefață la instrucțiuni

Aceste instrucțiuni au rolul de a facilita cunoașterea mașinii de tricatat și folosirea posibilităților sale aplicative în conformitate cu destinația mașinii.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind exploatarea mașinii în siguranță, profesional și economic. Respectarea acestora vă ajută să evitați pericolele, să minimizați costurile cu reparațiile și timpii de nefuncționare, precum și să creșteți fiabilitatea și durata de serviciu a mașinii.

În funcție de tipul mașinii pot exista diferențe ale mașinii dumneavoastră față de această descriere (tipul mașinii, pachetul de livrare, instalații speciale).

Traducerile sunt realizate cu o atenție deosebită. Dacă aveți dubii cu privire la corectitudinea traducerii, comparați-o cu documentul original, livrat împreună cu mașina. Pentru relații suplimentare, adresați-vă la Stoll-Helpline.

Informații suplimentare se pot obține de la:

- Sucursala Stoll sau reprezentantul comercial Stoll din țara dumneavoastră
- Stoll-Helpline:
 - Tel: +49-(0)7121-313-450
 - Fax: +49-(0)7121-313-455
 - E-Mail: helpline@stoll.com
- Internet: <http://www.stoll.com>
- Stadii de școlarizare în centrele Stoll



Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizări ulterioare. În cazul unei eventuale revânzări a mașinii, transmiteți și manualul de utilizare.

2.1 Utilizarea conform destinației

Mașina este de tip industrial, clasa A, conform EN 55011. Respectați legislația și directivele specifice țării de destinație.

Mașina de tricatat este destinată exclusiv producției de tricotaje. Este permisă prelucrarea cu mașina numai a firelor uzuale, care sunt adecvate pentru utilizarea în mașinile industriale de tricatat.

Elementele de conducere a firelor nu sunt concepute pentru o dirijare sigură a firelor sau a materialelor rigide, ca de ex.cele metalice.

Dacă doriți să impuneți exigențe speciale mașinii, vă rugăm să vă adresați centrelor de desfacere Stoll.

2.2 Măsuri organizatorice

- Instrucțiunile vor fi păstrate într-un loc accesibil pentru toate persoanele care au atribuții de lucru la mașina de tricatat.
- Operatorul trebuie să asigure condițiile ca toate persoanele cu atribuții de lucru la mașină să fie familiarizate cu conținutul instrucțiunilor, să-l înțeleagă și să îl poată pune în aplicare.
- În plus, operator trebuie să se asigure că prescripțiile naționale sunt luate în considerare și respectate. Acestea sunt, de ex., prescripțiile
 - privind prevenirea accidentelor,
 - privind protecția sănătății,
 - privind protecția mediului,
 - privind reglementările tehnice speciale și
 - privind lucrul în siguranță și conform cu cerințele de specialitate.
- Utilizați mașina de tricatat numai în stare tehnică impecabilă și în conformitate cu destinația sa, după ce v-ați însușit normele de protecție, pericolele existente și instrucțiunile.
- Toate indicațiile de avertizare de pe mașină vor fi menținute în stare integrală și lizibilă.
Procurarea pieselor de schimb: [11]
- Modificările, utilările sau reasamblările la mașină, care nu sunt autorizate de firma Stoll, sunt interzise.
- În cazul reparațiilor și al reviziilor, utilizați numai piese de schimb originale Stoll.
- Nu întreprindeți în mod arbitrar modificări de programe la sistemul de operare al calculatorului, la softul mașinii și la sistemul de comandă.
- Nu instalați pe mașină niciun software de altă proveniență.

2.3 Calificarea și selectarea personalului

- Efectuarea de lucrări la mașină este permisă numai unui personal de încredere.
Respectați legislația și directivele specifice țării de destinație.

2.3.1 Calificarea personalului

Pentru ca mașina de tricatat să fie exploatată corect și în siguranță, activitățile de instalare și de operare sunt permise numai personalului (calificat) care dispune de o pregătire suficientă:

- Electrician
- Mecanic specialist
- Specialist în tricotaje
- Persoană școlarizată sau care a parcurs un stadiu de ucenicie

Electrician În categoria electrician (specialist în domeniul electric) intră persoanele care pot lua decizii cu privire la lucrările atribuite în domeniul electric, pot executa aceste lucrări și pot recunoaște pericolele posibile. Specialistul dispune de următoarele calități:

- Instruire de specialitate
- Cunoștințe teoretice
- Experiență practică
- Cunoștințe privitoare la dispozițiile în vigoare (specifice țării)
- Cunoașterea manualui de utilizare

Mecanic specialist În categoria mecanic specialist (specialist în domeniul mecanic) intră persoanele care pot lua decizii cu privire la lucrările atribuite în domeniul mecanic, pot executa aceste lucrări și pot recunoaște pericolele posibile. Specialistul dispune de următoarele calități:

- Instruire de specialitate
- Cunoștințe teoretice
- Experiență practică
- Cunoștințe privitoare la dispozițiile în vigoare (specifice țării)
- Cunoașterea manualui de utilizare

Specialist în tricotaje În categoria specialist în tricotaje intră persoanele care pot lua decizii cu privire la lucrările atribuite, pot executa aceste lucrări și pot recunoaște pericolele posibile. Specialistul dispune de următoarele calități:

- Instruire de specialitate cu privire la mașina de tricatat și la instalația de control
- Cunoștințe teoretice
- Experiență practică

- Cunoștințe privitoare la dispozițiile în vigoare (specifice țării)
- Cunoașterea manualului de utilizare

Persoană școlarizată sau care a parcurs un stadiu de ucenicie

În categoria de persoană școlarizată sau care a parcurs un stadiu de ucenicie intră persoanele care, pe baza următoarelor calități, pot executa anumite lucrări, precis definite, la mașina de tricotat.

- Instrucțaj teoretic și practic amănunțit la mașina de tricotat
- Experiență practică
- Cunoașterea pericolelor posibile

2.3.2 Selecția personalului

- Operatorul trebuie să se asigure că personalul care operează la mașină este numai cel însărcinat special în acest scop.
- Competențele personalului pentru următoarele activități vor fi stabilite cu claritate.

Tabelul prezintă cerințele minime pentru personalul respectiv.

Activitatea	Personalul
Montajul	Mecanic specialist
Branșamentul electric	Electrician
Punerea în funcțiune	Specialist în tricotaje
Programarea	Specialist în tricotaje
Controlul	Specialist în tricotaje, persoană școlarizată sau care a parcurs un stadiu de ucenicie
Echiparea mașinii	Specialist în tricotaje, persoană școlarizată sau care a parcurs un stadiu de ucenicie
Operarea	Specialist în tricotaje, persoană școlarizată sau care a parcurs un stadiu de ucenicie
Producția	Persoană școlarizată sau care a parcurs un stadiu de ucenicie
Întreținerea curentă, îngrijirea, curățarea	Specialist în tricotaje, persoană școlarizată sau care a parcurs un stadiu de ucenicie
Întreținerea generală	Mecanic specialist, electrician sau specialist în tricotaje
Reparația	Mecanic specialist sau electrician
Demontarea	Mecanic specialist sau electrician

2.4 Indicațiile de avertizare

2.4 Indicațiile de avertizare

În acest capitol sunt prezentate explicații referitoare la indicațiile de avertizare de pe mașină și la cele din documentație.

2.4.1 Indicațiile de avertizare utilizate

Indicațiile de avertizare de pe mașină corespund normei ISO 3864-2.

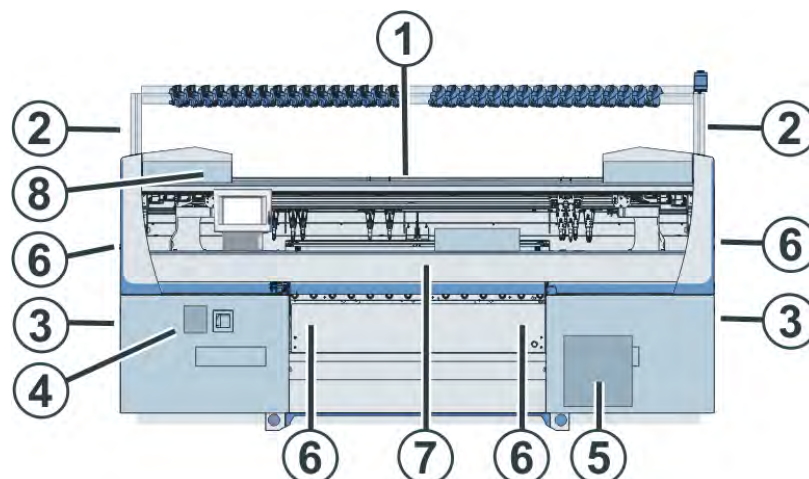
Valabilitate: toate țările, cu excepția SUA și Canada

O indicație de avertizare conformă cu ISO 3864-2 poate consta din următoarele elemente:

Pictograma	Explicație
	Unul sau mai multe semne de avertizare
	Unul sau mai multe semne de avertizare (opțional)
	Unul sau mai multe semne de obligativitate (opțional)

Elementele unei indicații de avertizare

Locurile de amplasare a
indicațiilor de avertizare pe
mașină



Locurile de amplasare a indicațiilor de avertizare pe mașină

Lista indicațiilor de avertizare
de pe mașină



Indicațiile de avertizare vor fi păstrate permanent în stare completă și lizibilă.
Numerele de comandă ale etichetelor adezive sunt indicate în tabelul de mai jos.

Nr.	Indicația de avertizare	Explicație
1	 ID 265 266	Indicație de avertizare la peretele posterior (masă culisantă)
2	 ID 244 274	Indicație de avertizare pe regulatorul cu fricțiune al mișcării firului
3	 ID 244 265	Indicație de avertizare pe masca tabloului de comandă în dreapta și stânga
4	 ID 244 267	Indicație de avertizare Întreprupător general pe paravanul frontal
5	 ID 244 275	Indicație de avertizare Placă de bază la tabloul de comandă în dreapta și Perete posterior la tabloul de comandă în dreapta
6	 ID 244 268	Indicație de avertizare al detașorul spatei și la masa culisantă dreapta și stânga

Lista indicațiilor de avertizare

2.4 Indicațiile de avertizare

Nr.	Indicația de avertizare	Explicație
7	 ID 244 264	Indicație de avertizare sub paravane
8	 ID 265 184	Indicație de avertizare la masca perdelei de lumina

Lista indicațiilor de avertizare

2.4.2 Explicații la pictograme (ISO)

Pictogramele de pe mașină

Tipul	Pictograma	Explicație
Semne de avertizare		Semn de avertizare general
		Tensiune electrică periculoasă
		Pericol de strivire și de forfecare
		
		Pericol de aruncare a unor piese mecanice sau lubrifianti
		Pericol de atragere în mașină

Pictogramele utilizate la mașina de tricotat

Tipul	Pictograma	Explicație
Semne de interdicție		Interzisă deschiderea mesei culisante
		Interdicție de înlăturare a măștii
		Interdicție de intervenție
Semne de obligativitate		Purtați ochelari de protecție
		Întrerupeți legătura la rețea
		Purtați acoperământ pentru păr
		Așteptați până când toate LED-urile din tabloul de comandă s-au stins

Pictogramele utilizate la mașina de tricatat

2.4 Indicațiile de avertizare

2.4.3 Indicațiile de avertizare din documentație

Indicațiile de avertizare din documentație au următoarea structură:

- Semnul de siguranță (indică pericolul de vătămare)
- Cuvânt semnal (PERICOL, AVERTISMENT, PRECAUȚIE, ATENȚIE)
- Text constând din:
 - Tipul și sursa pericolului
 - Urmările posibile
 - Măsurile de prevenire a pericolului și interdicții

Exemplu:

	PERICOL
	Pericol de moarte prin electrocutare! Accidentare mortală sau vătămare gravă prin electrocutare. → Fixați întrerupătorul general pe "0". → Asigurați mașina împotriva posibilității de reconectare.

Cuvânt semnal	Explicație
DANGER	Pericol iminent de accidentare mortală sau vătămare gravă (irreversibilă).
WARNING	Sunt posibile accidentarea mortală sau vătămarea gravă (irreversibilă).
CAUTION	Este posibilă vătămarea ușoară (reversibilă).
IMPORTANT	Sunt posibile prejudicii materiale.

Explicații la cuvintele semnal

2.5 Indicații de siguranță privind fazele de viață ale mașinii

- Nu întreprindeți nici o lucrare defavorabilă securității.
- Luați măsurile necesare pentru ca mașina să fie pusă în funcțiune numai în stare de siguranță și fiabilitate.
- Exploatați mașina numai dacă toate dispozitivele de protecție și dispozitivele de siguranță sunt montate și funcționale.
- Remediați urgent disfuncționalitățile, în special care influențează gradul de securitate.
- Indicațiile de avertizare de pe mașină și cele din manual vor fi respectate obligatoriu. În acest fel, protejați propria persoană și terțele persoane față de pericole, și evitați deteriorările asupra mașinii și asupra altor bunuri materiale.
- Este interzisă staționarea persoanelor în spațiul interior al mașinii.
- Respectați procedeele de conectare/deconectare și țineți sub observație indicatoarele de control.
- Înainte de conectarea mașinii, asigurați-vă că nimeni nu este periclitat prin pornirea acesteia.

2.5.1 Norme de protecție la transport

Tipul de pericol	Măsura
Pericol de vătămare datorat sarcinilor grele.	Respectați legislația specifică țării și directivele pentru transportul sarcinilor grele. Pentru transportul și instalarea mașinii de tricatat utilizați numai mijloace de transport adecvate cu capacitate portantă suficientă (de ex. stivuitor cu furcă). În cazul transportului cu un utilaj de transport uzinal (de ex. stivuitor cu furcă), respectați legile și directivele specifice țării respective. Utilaj de transport uzinal: Respectați normele de protecție ale producătorului. Transportați mașina întotdeauna cu maximă grijă și atenție.
Pericol de deteriorare a mașinii.	Atașați toate dispozitivele de siguranță la transport.

2.5 Indicații de siguranță privind fazele de viață ale mașinii

2.5.2 Norme de protecție pentru instalare

Tipul de pericol	Măsura
Pericol de vătămare datorat sarcinilor grele.	Respectați datele tehnice ale mașinii. Respectați prescripțiile naționale de prevenire a accidentelor, cu privire la transportul sarcinilor grele.
Pericol de deteriorare a mașinii.	Îndepărtați toate dispozitivele de siguranță la transport. Montați masca laterală de protecție (părțile stângă și dreaptă ale mașinii).
Poluarea mediului înconjurător	Evacuați ca deșeu foliile de protecție, în conformitate cu prevederile de protecție a mediului. Respectați legislația și directivele specifice țării de destinație.

2.5.3 Norme de protecție pentru bransamentul electric

Tipul de pericol	Măsura
Pericol de moarte prin electrocutare în cazul lucrărilor la ansamblurile electrice ale mașinii.	Dispuneți racordarea mașinii de către un electrician. Respectați datele tehnice.

2.5.4 Norme de protecție pentru schimbul de date

Tipul de pericol	Măsura
Virusi de calculator! Pierdere de date sau întrerupere de producție. Prin intermediul datelor neverificate, virusii de calculator pot ajunge în mașină prin portul USB sau prin rețea.	Transmiteți numai date fără virusi spre mașina de tricatat. Pericolele legate de virusii calculatoarelor sunt în creștere de mai mulți ani. Analizați această tematică și asigurați-vă că nu există virusi pe calculatoarele cu care mașina de tricatat este legată în rețea și pe suporturile de date folosite la mașina de tricatat! Atragem atenția în mod special asupra faptului că firma H. Stoll GmbH & Co. KG nu preia nicio garanție și nicio responsabilitate pentru prejudiciile apărute din asemenea situații. Pentru relații suplimentare, vă rugăm să luați legătura cu Stoll-Helpline.

2.5.5 Norme de protecție pentru producție

Tipul de pericol	Măsurile
Pericol de vătămare	Închideți paravanele. Închideți pereții posteriori (mesele culisante) ai mașinii. Închideți ecranele laterale de protecție. Feriți ochii de contrabaghetele laterale. Înlăturați din spațiul interior al mașinii obiectele cum ar fi unelte, mosoarele de fir, etc. Dacă mașina este în funcțiune, se interzice cu desăvârșire orice intervenție în interiorul acesteia. Dacă mașina este în funcțiune, în nici un caz nu se intervine în domeniul șinelor de ghidare fir. Opriți mașina atunci când este necesară o intervenție. Nu rupeți firele cu mâna, ci tăiați-le cu o foarfecă.
Pericol de înfășurare și de atragere în mașină, precum și pericol de strivire.	Intervențiile în cilindrul detașor al tricotului sunt interzise. În timpul funcționării mașinii, nu atingeți regulatorul cu fricțiune al mișcării firului și țineți la distanță părul și îmbrăcămintea largă. După oprirea mașinii, așteptați oprirea funcționării inerțiale a regulatorului cu fricțiune al mișcării firului.
Pericol pentru sănătate, provocat de fibre, praf și vapori.	Procedați cu precauție deosebită în cazul erorilor de tricotare a firelor, care pot deveni surse de pericol pentru sănătate sau de deteriorare a mașinii: ◆ Firele care produc răspândire de fibre ◆ Coloranții nocivi pentru sănătate ◆ Firele din fibră de sticlă, fibre cu îmbunătățire metalică, azbest, carbon, PU sau substanțe asemănătoare Luați măsurile necesare, pentru a evita pericolele provocate de răspândirea fibrelor, prafului și vaporilor. Respectați legislația și directivele specifice țării de destinație. Respectați indicațiile producătorului (fișa cu datele de securitate). Pentru relații suplimentare, vă rugăm să luați legătura cu Stoll.

2.5 Indicații de siguranță privind fazele de viață ale mașinii

Tipul de pericol	Măsurile
Pericol de incendiu provocat de prezența scamelor, a prafului și a altor impurități.	Înlăturați regulat din mașină scamele, praful și alte impurități, în funcție de gradul de impurificare, însă cel puțin o dată pe schimb.
Pericol major de scurtcircuit în cazul erorilor de tricotare a materialelor metalice sau conductoare electric, datorită formării de scame conductoare sau praf.	Asigurați un sistem suplimentar de aspirare. Purtați o mască de protecție a respirației.

2.5.6 Norme de protecție suplimentare pentru funcționarea cu paravanele deschise

Când paravanele sunt deschise, bara de comandă nu poate fi blocată în poziția cea mai înaltă (producție). Utilizatorul trebuie să țină bara de comandă în această poziție, pentru ca mașina să funcționeze la viteza reglată "MSECCO" (circuit integrat de siguranță).

Viteza maximă a saniei cu paravanele deschise, poate fi setată în fereastra "Parametrii mașinii". (Domeniul de valori în câmpul de introducere "MSECCO": 0.00 până la 0.20 m/s, standard: 0.05)

	PERICOL
	Sania se deplasează cu viteza de producție! Pericol de strivire și forfecare datorită saniei. ▷ Dacă este deconectată caseta de comandă "MSECCO", sania se deplasează cu viteza de producție. După inversare sania se poate deplasa cu viteză mai mare, dacă aceasta este programat prin programul de tricotare. → Închideți paravanele. → Nu deconectați caseta de control "MSECCO".

Tipul de pericol	Măsurile
Pericol de strivire și forfecare la sanie, ghidul de conducere al firului autonom, fang-transfer, fonturi, dispozitive de strângere și de tăiere și a paturilor suplimentare.	Intervențiile în mașina aflată în funcțiune sunt interzise. Deplasați sania treptat sau în mers lent (vezi manualul de utilizare).
Pericol de vătămare prin aruncarea bucăților de închizătoare și de ace.	Purtați ochelari de protecție.
Pericol de strivire și de tragere în mașină: ◆ prin detașorul tricotului (debitor principal, detașor ajutător, detașor al spatei, levată) ◆ prin paturile suplimentare	Intervențiile în interstițiul dintre fonturi sunt interzise. Țineți la distanță mâinile, fața, îmbrăcămintea lejeră sau alte obiecte libere. Nu interveniți în zona dintre cilindrul detașor al tricotului și detașorul spatei.

2.5 Indicații de siguranță privind fazele de viață ale mașinii

2.5.7 Norme de protecție pentru lubrifiere, curățare și îngrijire

Tipul de pericol	Măsura
Pericol de strivire și forfecare la sanie, ghidul de conducere al firului autonom, fang-transfer, fonturi, dispozitive de strângere și de tăiere.	Deconectați mașina de la întrerupătorul general. Asigurați mașina împotriva posibilității de reconectare. După lucrări la partea posterioară a mașinii, închideți din nou mesele culisante.
Curățarea cu aer comprimat	Respectați legislația și directivele specifice țării de destinație. Pericol de murdărire – nu suflați direct în motor. Recomandare: Pentru a nu pătrunde murdărie în locuri inaccesibile, recomandăm ca murdăria să fie aspirată și mașina să nu fie curățată cu aer comprimat. Precauție: Deteriorarea acelor! Limbile cu ace rezemate elastic se deteriorează dacă acele sunt suflate cu aer comprimat. Întotdeauna aspirați lichidele și praful din ace, niciodată nu le suflați.
Pericol pentru sănătate	La manipularea uleiurilor și unsorilor, respectați legile și directivele naționale, aflate în vigoare pentru produsul respectiv. Respectați indicațiile producătorului (fișa cu datele de securitate).
Poluarea mediului înconjurător	Concepeți o modalitate sigură și ecologică pentru evacuarea uleiurilor și unsorilor. Respectați legislația și directivele specifice țării de destinație. Respectați indicațiile producătorului (fișa cu datele de securitate).

2.5.8 Norme de protecție pentru reparație

Pericole datorate pieselor
mecanice

Cauza	Măsura
Pericol de vătămare datorat pieselor aflate în rotație sau în alt tip de mișcare.	Intervențiile în mașina aflată în funcțiune sunt interzise. Opriți întotdeauna mașina dacă sunt necesare intervenții. Deconectați mașina în cazul lucrărilor de montaj și asigurați-o împotriva posibilității de reconectare. Închideți întrerupătorul general. Purtați ochelari de protecție.
Pericol de vătămare prin aruncarea bucăților de ace, dacă au loc coliziuni între sanie și ace în caz de deteriorări.	Purtați ochelari de protecție.
Pericol de provocare a arsurilor la motoare, la fontură și la piesele fierbinți ale sistemului electric de comandă.	Purtați mănuși de protecție.
Pericol de strivire și forfecare la sanie, ghidul de conducere al firului autonom, fang-transfer, fonturi, dispozitive de strângere și de tăiere și a paturilor suplimentare.	Opriți întotdeauna mașina dacă sunt necesare intervenții. Deplasați sania treptat sau în mers lent (vezi manualul de utilizare).
Pericol de strivire și forfecare datorită mesei culisante (partea posterioară a mașinii)	Nu interveniți în zona dintre masa culisantă și cadrul mașinii.
Pericol de strivire și de tragere în mașină: ♦ prin detașorul tricotului (debitor principal, detașor ajutător, detașor al spatei, levată) ♦ prin paturile suplimentare	Nu apucați cu mâna în cilindrul detașor al tricotului și în levată. Intervențiile în interstițiul dintre fonturi sunt interzise. Țineți la distanță mâinile, fața, îmbrăcămintea lejeră sau alte obiecte libere. Nu interveniți în zona dintre cilindrul detașor al tricotului și detașorul spatei.
Pericol de vătămare în cazul lucrărilor de montaj, provocat de arcurile de comprimare și de întindere (de ex. la debitorul principal și la bara de comandă), care pot înmagazina energie potențială.	Detensionați arcurile înainte de demontare. Purtați echipament de protecție (de ex. ochelari de protecție, mănuși).

2.5 Indicații de siguranță privind fazele de viață ale mașinii

Pericole provocate de energia electrică

Cauza	Măsura
Pericol de vătămare în cazul lucrărilor de montaj, provocat de muchiile ascuțite și piesele ieșite în afară, atunci când instalațiile de protecție sunt îndepărtate.	Purtați echipament de protecție (de ex. ochelari de protecție, mănuși).
Cauza	Măsura
Pericol de moarte prin electrocutare în cazul lucrărilor la ansamblurile electrice ale mașinii.	Lucrările se vor executa numai de către electricieni. Deconectați mașina. Scoateți siguranțele rețelei din clădire. Asigurați mașina împotriva posibilității de reconectare. Închideți întrerupătorul general.
Pericol de moarte prin electrocutare în cazul deficiențelor de natură electrică, de exemplu al conectorilor cu defecte sau al cablurilor coapte sau deteriorate.	Opriți mașina imediat. Scoateți siguranțele rețelei din clădire. Asigurați mașina împotriva posibilității de reconectare. Închideți întrerupătorul general. Dispuneți remedierea deficiențelor de către un electrician.

Pericole datorate consumabilelor

Cauza	Măsura
Pericol de provocare a arsurilor chimice la manipularea uleiurilor, unsoarelor și a altor substanțe chimice.	Purtați echipament de protecție (de ex. ochelari de protecție, mănuși). Respectați legislația și directivele specifice țării de destinație. Respectați indicațiile producătorului (fișa cu datele de securitate).
Vătămări provocate de presiunea uleiului în cazul unor conducte defecte la sistemul central de lubrifiere; uleiul pot fi sub presiune înaltă (30 bar).	Opriți mașina imediat. Asigurați mașina împotriva posibilității de reconectare. Închideți întrerupătorul general. Dispuneți schimbarea conductelor de către un mecanic specialist. Îndepărtați imediat uleiul scurs.
Vătămări provocate de presiunea aerului în cazul unor conducte defecte aflate sub presiune înaltă (3-6 bar).	Opriți mașina imediat. Asigurați mașina împotriva posibilității de reconectare. Închideți întrerupătorul general. Dispuneți schimbarea conductelor de către un mecanic specialist.

Indicații de siguranță privind fazele de viață ale mașinii 2.5

Cauza	Măsura
Pericol de alunecare în cazul vărsării uleiurilor, unsoarelor sau a altor substanțe, sau al apariției unor pierderi.	Ștergeți imediat aceste substanțe. Respectați legislația și directivele specifice țării de destinație.
Poluare a mediului în cazul evacuării necorespunzătoare ca deșeu a consumabilelor, a materialelor ajutoare și a pieselor de schimb.	Concepeți o modalitate sigură și ecologică pentru evacuarea consumabilelor, a materialelor ajutoare și a pieselor de schimb. Respectați legislația și directivele specifice țării de destinație. Respectați indicațiile producătorului (fișa cu datele de securitate).

Alte pericole

Cauza	Măsura
Pericol de deteriorare în cazul folosirii unor mijloace de curățare inadecvate.	Utilizați numai mijloacele de curățare indicate în manualul de utilizare, de ex. alcool. Nu utilizați în nici un caz mijloace de curățare iritante sau dăunătoare sănătății.

Norme de protecție pentru baterie

La manevrarea bateriei respectați următoarele norme de protecție și măsuri de securitate.

Pictograma	Norme de protecție și măsuri de securitate
	Respectați normele de protecție și măsurile de securitate.
	Fumatul interzis. Nu vă apropiați cu flacără deschisă, jar sau scânteii de baterie, deoarece există pericol de explozie și incendiu.
	Purtați ochelari de protecție, deoarece acidul din baterie este foarte caustic.
	Spălați sau clătiți stropii de acid din ochi sau de pe piele cu multă apă limpede. Apelați apoi neîntârziat la un medic. Spălați îmbrăcămintea cu apă.
	Pericol de explozie și incendiu, evitați scurtcircuitul. Încărcați bateria numai în stare montată în mașina de tricatat.

2.5 Indicații de siguranță privind fazele de viață ale mașinii

Pictograma	Norme de protecție și măsuri de securitate
	Acidul din baterie este foarte caustic. Pe parcursul funcționării normale este exclus contactul cu acidul din baterie. În cazul distrugerii carcasei se poate scurge acidul din baterie afară. Pericol de provocare a arsurilor chimice.
	Bateriile sunt sensibile la deteriorările mecanice. Manevrați-le cu atenție.
	Pericol de scurtcircuit. Contactele bateriei se află întotdeauna sub tensiune, din acest motiv nu așezați obiecte străine sau unelte pe baterie.
	Bateria conține plumb (Pb) Nu aruncați bateria în gunoiul menajer. Evacuați ca deșeu bateria, în conformitate cu prevederile de protecție a mediului. Predați bateria la un centru de recuperare a bateriilor uzate.

Montarea și verificarea
instalațiilor de protecție

După lucrările de reparație, toate instalațiile de protecție trebuie să fie montate la loc și funcționale:

- Închideți mesele culisante (pereți posteriori) ale mașinii.
- Închideți ecranele laterale de protecție.
- Înlăturați din spațiul interior al mașinii obiectele cum ar fi unelte, mosoarele de fir, etc.
- Închideți paravanele.

Continuare informații:

- Verificarea instalațiilor de protecție [-> 68]

2.5.9 Norme de protecție pentru demontare (scoatere din funcțiune)

Demontarea pentru o depozitare mai îndelungată sau pentru transportare

Tipul de pericol	Măsura
Pericol de moarte prin electrocutare în cazul lucrărilor la ansamblurile electrice ale mașinii.	Dispuneți separarea mașinii de la rețeaua de alimentare, de către un electrician.
Pericol de deteriorare a mașinii la transport.	Respectați datele tehnice ale mașinii. Respectați prescripțiile naționale de prevenire a accidentelor, cu privire la transportul sarcinilor grele.

Demontarea și casarea

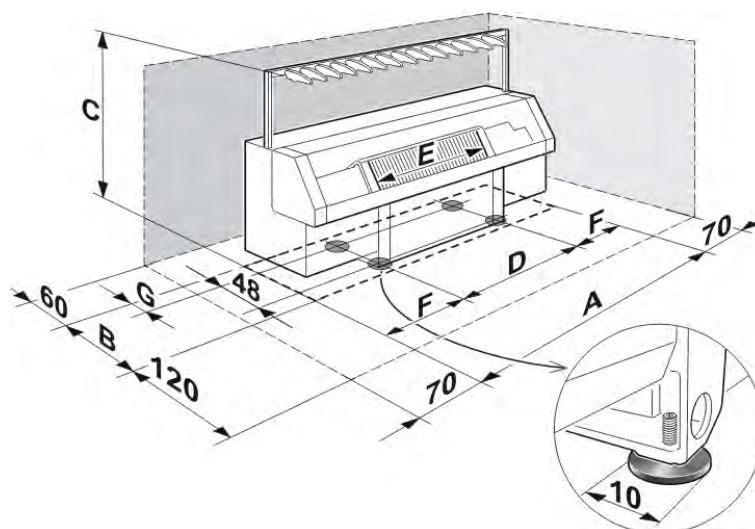
Tipul de pericol	Măsura
Pericol de moarte prin electrocutare în cazul lucrărilor la ansamblurile electrice ale mașinii.	Dispuneți separarea mașinii de la rețeaua de alimentare, de către un electrician.
Pericol pentru sănătate	La manipularea uleiurilor și unsoarelor, respectați legile și directivele naționale, aflate în vigoare pentru produsul respectiv. Respectați indicațiile producătorului (fișa cu datele de securitate).
Poluarea mediului înconjurător la evacuarea ca deșeu.	Concepeți o modalitate sigură și ecologică pentru evacuarea uleiurilor și unsoarelor. Respectați legislația și directivele specifice țării de destinație. Respectați indicațiile producătorului (fișa cu datele de securitate). Evacuați componentele electrice și electronice separat ca deșeu, în conformitate cu prevederile de protecție a mediului. În unitatea de comandă se află acumulatori. Acestea conțin plumb. Nu evacuați acumulatorii ca deșeu cu gunoierul menajer, ci predați-le la un centru de colectare a bateriilor pentru a putea fi evacuate ca deșeu, în conformitate cu prevederile de protecție a mediului.

Continuare informații:

- Norme de protecție pentru baterie [-> 24]

3 Datele tehnice ale mașinii

3.1 Dimensiuni și mase



Dimensiunile mașinii (în cm)

A	Lățimea	D	Distanța dintre șuruburile de poziționare	F	Distanța "picior mașină-perete lateral"
B	Adâncimea	E	Lățimea nominală de lucru	G	Distanța "picior mașină-perete posterior"
C	Înălțimea				

Datorită mișcărilor saniei în ambele sensuri, la șuruburile de poziționare apar solicitările dinamice prezentate mai jos.

	A	B	C	D	E	F	G	Masa (kg)	Solicitarea dinamică (kg)
CMS ADF-3	308	cu masă suplimentară: 128 fără masă suplimentară: 100	188	153	128	77,5	18	1490	

Dimensiuni, masă și solicitare dinamică

3.2 Datele electrice

Datele electrice	Valori
Tensiunea de racord	400 V ± 10 % 50 sau 60 Hz
Numărul de faze	3 Respectați sensul câmpului învârtitor (dreapta)
Curent de dimensionare	7 A
Asigurarea alimentării spre mașina de tricatat	16 A cu declanșare întârziată pe fiecare fază
Putere consumată	2-3 kW

Datele de conexiune ale mașinii de tricatat

Înainte de branșarea mașinii, se va verifica tensiunea din rețea la locul de instalare.

Conectarea unor ansambluri electrice și electronice externe la cablajul intern al mașinii este interzisă cu desăvârșire. În asemenea cazuri, nu mai poate fi garantată funcționarea impecabilă a mașinii.

Dacă mașina de tricatat funcționează cu un generator, trebuie să fie asigurate condițiile ca tensiunea furnizată de generator să îndeplinească cerințele normei EN 60204-1, par.4.3.1.

Pentru relații suplimentare, adresați-vă la Stoll-Helpline.

3.3 Domeniile de finețe

3.3 Domeniile de finețe

Finețea fibrei	Domeniul	Numărul de ace					
		Lățimea nominală: 114 cm (45")	Lățimea nominală: 127 cm (50")	Lățimea nominală: 183 cm (72")	Lățimea nominală: 213 cm (84")	Lățimea nominală: 218 cm (86")	Lățimea nominală: 244 cm (96")
E 3	A		149				
E 3.5			174				
E 4			199				
E 5 E 2,5.2	B	224	249	359	419		479
E 7 E 3,5.2		314	349	503	587		671
E 8		359	399	575	671		767
E 5.2		449	499	719	839		959
E 10	C	449	499	719	839		959
E 12 E 6.2		539	599	863	1007		1151
E 14 E 7.2		629	699	1007	1175	1203	1343
E 16 E 8.2		719	799	1151	1343		1535
E 18 E 9.2		809	899	1295		1548	1727

Numărul de ace pe fiecare fontură



Convertirea la alt domeniu de finețe depinde de tipul mașinii și domeniul de finețe (A, B sau C). Vă stăm la dispoziție pentru solicitări de oferte pentru mașini.

3.4 Condițiile de funcționare

- Instalați mașina pe o suprafață plană și rigidă dintr-o clădire
- Nu instalați mașina în zone cu pericol de explozie sau în subterane
- Temperatura ambiantă +15 °C până la +45 °C
- Umiditatea relativă a aerului:
 - min. 50 %
 - max. 80 %
 - fără formare de condens

La prelucrarea bobinelor cu fire, pot să apară sarcini electrostatice, dacă umiditatea relativă a aerului nu se ridică la o valoare minimă de 50%.

În cazul în care condițiile de funcționare sunt diferite, adresați-vă la Stoll-Helpline.

3.5 Condițiile de depozitare

Dacă o mașină de tricotat urmează a fi depozitată pe o perioadă mai îndelungată, trebuie să se execute lucrările următoare:

1. Curățați temeinic mașina de tricotat.
2. Lubrifiați mașina de tricotat.
3. Când mașina de tricotat este transportată într-un alt loc, dispozitivele de siguranță la transport trebuie să fie montate.
4. Pulverizați toate piesele metalice fără strat protector cu un agent anticoroziv (de ex. WD-40).
5. Acoperiți zona tijelor de conducere a firului-fonturilor cu inhibitor volatil anticoroziune.
6. Acoperiți mașina de tricotat cu o folie de protecție.
7. Depozitați mașina de tricotat într-un loc uscat, în interiorul unei clădiri.



Temperatura de depozitare -15 °C până la +60 °C

Acordați o atenție deosebită protecției anti-coroziune a mașinii, în special dacă aceasta este expusă aerului marin.

În cazul unei depozitări mai îndelungate, controlați regulat starea mașinii și, dacă este necesar, pulverizați toate piesele metalice fără strat protector cu un agent anticoroziv.

Continuare informații:

- Norme de protecție la transport [-> 16]
- Norme de protecție pentru demontare (scoatere din funcțiune) [-> 26]

3.6 Emisiile sonore

Măsurătorile au fost executate exemplificator pentru seria de fabricație CMS ADF-3 la o mașină CMS ADF-3 E7.2. Mașinile din seria de fabricație CMS ADF-3 ating, în condiții comparabile, maxim nivelul presiunii sonore de valoarea indicată.

Norme fundamentale:

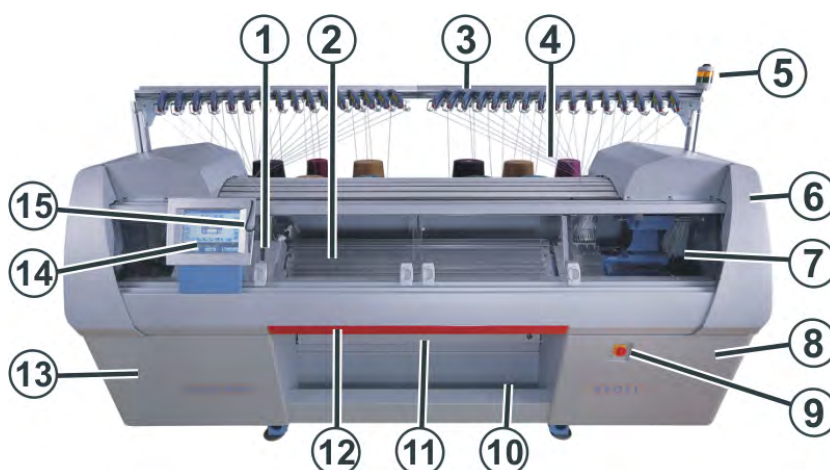
- ISO/CD 9902 "Dispoziții privind emisiile sonore ale mașinilor din industria textilă"
- ISO/CD 9902-1 și ISO/CD 9902-6.

Nivelul în dB(A)	Nivel mediul al presiunii sonore LpA	Incertitudinea KpA
CMS ADF-3	71,1	4

Emisiile sonore

4 Componentele principale ale mașinii de tricotat

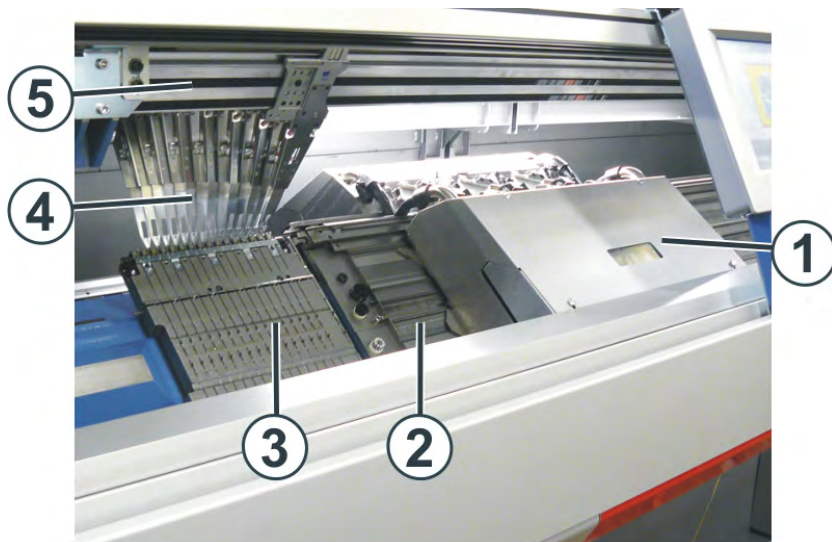
4.1 Partea frontală



Vedere frontală a mașinii de tricotat

Nr.	Denumire	Nr.	Denumire
1	Sanie	9	Întrerupător general și comutator Opreire de avarie
2	Fontură (față)	10	Spațiu de acumulare a materialului
3	Unități de control fire	11	Detașor al tricotului (debitor principal, detașor ajutător, detașor al spatei, levată)
4	Masa mosoarelor (cu mosoare de fir)	12	Bară de comandă (roșu)
5	Lampă de semnalizare (verde, galben)	13	Tablou de comandă stânga
6	Ecran de siguranță (stânga, dreapta)	14	Touch-Screen
7	Paravane (deasupra saniei și a fonturii)	15	Port USB
8	Tablou de comandă dreapta		

Vedere interioară

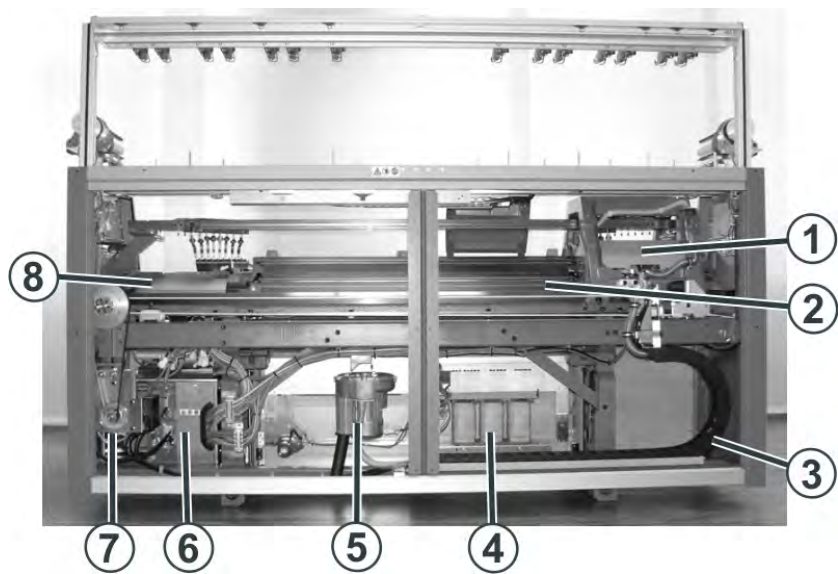


Vedere interioară a mașinii de tricotat

Nr.	Denumire	Nr.	Denumire
1	Sanie	4	Ghid de conducere a firului
2	Fontură frontală	5	Șină ghid conducere fir
3	Pat de strângere și de tăiere stânga		

4.2 Partea posterioară

4.2 Partea posterioară

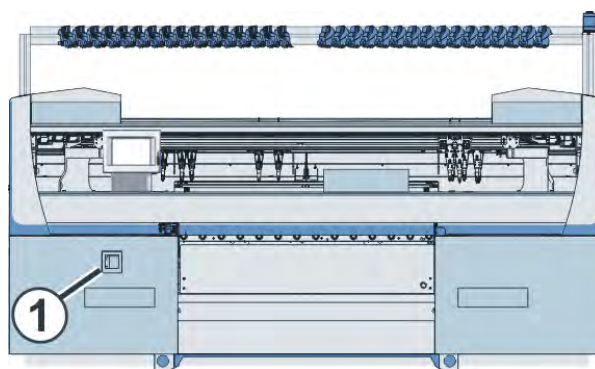


Partea posterioară (fără segmentele peretelui posterior)

Nr.	Denumire	Nr.	Denumire
1	Sanie	5	Sistem de evacuare a scamelor
2	Fontură posterioară	6	Unitate de comandă din dreapta
3	Cabluri de alimentare mobile (lanț energetic)	7	Sistem principal de acționare
4	Transformator (siguranțe)	8	Dispozitiv de decalaj

5 Elemente de operare relevante pentru securitate

5.1 Întrerupătorul general



Întrerupătorul general

Întrerupătorul general (1) se află pe partea frontală a mașinii deasupra unității de comandă din stânga.

În poziția "1 - On" întrerupătorul general este conectat, în poziția "0 - Off" este deconectat.

Procesul de deconectare

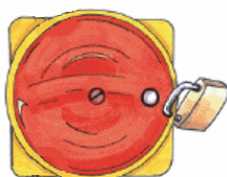
Când se rotește întrerupătorul general de la "1" la "0", mașina se deconectează imediat. Mișcările generatoare de pericol sunt oprite imediat. Datele mașinii însă nu se pierd, deoarece acestea se asigură cu ajutorul bateriei, ceea ce durează aprox. 60 de secunde. În acest timp apar mesaje pe Touch-Screen. După încheierea procesului Touch-Screen-ul se stinge și se emite un semnal sonor.

Chiar și atunci când întrerupătorul general este deconectat, cablul electric de rețea până la întrerupătorul general se mai află sub o tensiune care pune viața în pericol. La lucrările în unitatea întrerupătorului general este necesar să se detașeze cablul electric de rețea și să se asigure împotriva posibilității de reconectare.

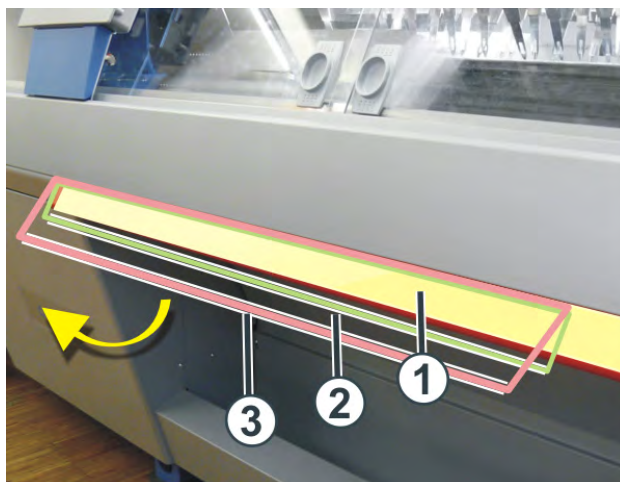
Oprire de avarie

Întrerupătorul general este concomitent comutatorul Opreire de avarie.

În cazul lucrărilor de întreținere și service, întrerupătorul general trebuie închis. Aceasta împiedică conectarea accidentală a întrerupătorului general.



5.2 Bara de comandă



Bara de comandă

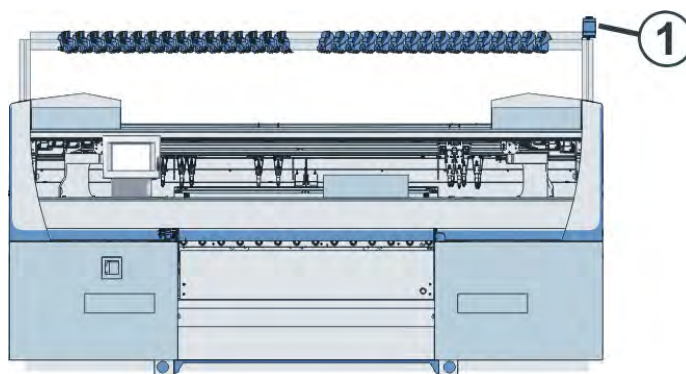
- 1 Căruciorul saniei oprit
- 2 Viteză redusă
- 3 Viteză normală

Cu bara de comandă se pornește și se oprește căruciorul saniei și implicit tricotatul. Bara de comandă poate fi adusă în trei poziții.

6 Elementele de semnalare optice și acustice

Sistemul de comandă a mașinii de tricotat supraveghează permanent bobina, tricotel, toate piesele mobile ale mașinii, motoarele și componentele electronice. În cazul unei erori, mașina se oprește. Lampa de semnalizare se aprinde în galben, pe Touch-Screen apare o pictogramă și semnalizatorul sonor emite un semnal acustic.

6.1 Lampa de semnalizare



Lampa de semnalizare

Lampa de semnalizare (1) indică starea funcțională a mașinii de tricotat. În funcție de tipul mașinii, se montează o lampă de semnal pe partea stânga sau dreapta a mașinii.

Culoarea	Starea mașinii de tricotat
verde	Mașina de tricotat este în regim de producție
verde (intermitent)	Mașina de tricotat este oprită de la bara de comandă
galben	Mașina de tricotat nu este în regim de producție, deoarece a apărut o eroare în procesul de tricotare
verde, galben	Pe parcursul procesului de oprire, se aprind ambele lămpi. Durata aprox. 60 secunde - deconectați de la întrerupătorul general, până când mașina este oprită complet.
stins	Întrerupătorul general este deconectat

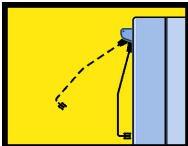
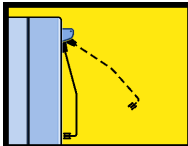
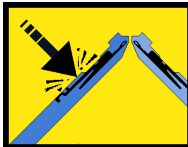
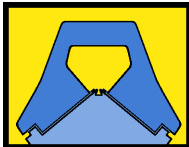
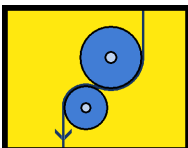
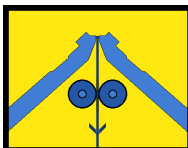
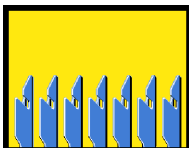
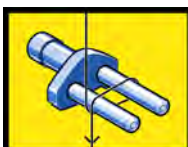
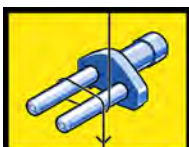
Culorile lămpilor de semnalizare

6.2 Touch-Screen

Cele mai frecvente cauze ale erorilor sunt reprezentate în pictogramele de pe Touch-Screen.

În cazul unei erori, este afișată o pictogramă (pe fond galben), iar în cazul mai multor erori, pictogramele corespunzătoare apar succesiv. Erorile mai puțin frecvente (de ex. erorile hardware) sunt reprezentate printr-o pictogramă comună.

Pictograme

		
Ecran de protecție stânga	Ecran de protecție dreapta	Paravan
		
Întinzător de fir stânga	Întinzător de fir dreapta	Dispozitiv pentru controlul firelor
		
Opreire la impact față	Opreire la impact spate	Sanie (monitor de curent)
		
Detașor	Detașor ajutor	Detașor de spată
		
Levată	Regulator cu fricțiune al mișcării firului stânga	Regulator cu fricțiune al mișcării firului dreapta

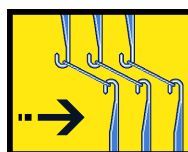
Pictograme pentru afișarea opririlor

6.3 Semnalizatorul sonor

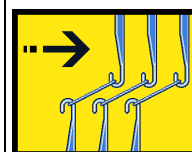
Pictograme



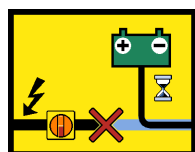
Lubrifiere cu ulei



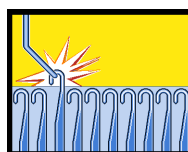
Fang-transfer față



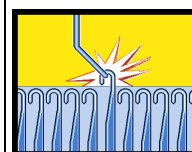
Fang-transfer spate



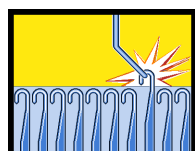
Pană electrică (Powerfail)



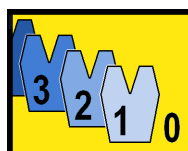
Oprire ace stânga



Oprire ace centru



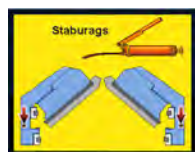
Oprire ace dreapta



Contor bucăți



Perdea de lumină



Lubrifiere ghidaj liniar



Alte cauze ale opririi

Pictograme pentru afișarea opririlor

6.3 Semnalizatorul sonor

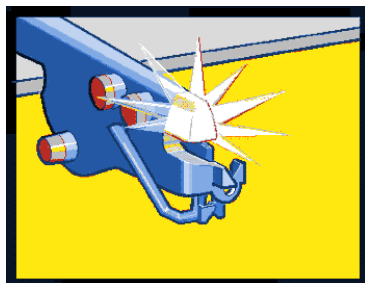
În următoarele situații, se emite un semnal sonor:

- Dacă mașina s-a oprit din cauza unei erori
- La aprox. 60 secunde după ce întrerupătorul general a fost rotit în poziția "0"



Semnalul sonor poate fi activat sau dezactivat (reglajul standard = inactiv).

6.4 Lămpile de la dispozitivul pentru controlul firelor



Lămpile de la dispozitivul pentru controlul firelor

Dacă firul se rupe sau se termină, dispozitivul pentru controlul firelor oprește mașina de tricotat. Eroarea este afișată de diodele luminescente de la dispozitivul pentru controlul firelor, lampa de semnalizare se aprinde în galben și pe Touch-Screen este redat un mesaj.

7 Montajul și punerea în funcțiune

7.1 Pregătirea montajului

7.1.1 Pregătirea locului de instalare

Locul de instalare Locul de instalare a mașinii de tricotat trebuie să îndeplinească următoarele condiții necesare:

- Suprafață plană și rigidă într-o clădire
- Spațiu suficient între mașinile de tricotat pentru
 - Operarea cu mașina
 - Extragerea pieselor de tricot din mașină
- Mașina nu are voie să fie instalată în subterane

7.1.2 Punerea la dispoziție a uneltelor și a mijloacelor ajutătoare

Mașina de tricotat se livrează în următoarele ambalaje:

- Ambalat în folie pe placa de transport
- Ambalat într-o ladă pe placa de transport

Următoarele unelte și mijloace ajutătoare sunt necesare pentru toate tipurile de ambalaj:

- Accesoriiile mașinii de tricotat
 - Șaibe suport pentru picioarele mașinii
 - Știfturi filetate pentru alinierea mașinii
 - Cheie pătrată pentru deschiderea peretelui posterior al mașinii.
- Unealtă
- Nivelă cu apă

7.1.3 Transportarea mașinii spre locul de instalare

	PERICOL
	Mașină de tricotat grea! Pericol de vătămare pentru persoane și deteriorarea mașinii de tricotat. → Respectați legislația specifică țării și directivele pentru transportul sarcinilor grele. → Pentru transportul și instalarea mașinii de tricotat utilizați numai mijloace de transport adecvate cu capacitate portantă suficientă (de ex. stivuitor cu furcă). → În cazul transportului cu un utilaj de transport uzinal (de ex. stivuitor cu furcă), respectați legile și directivele specifice țării respective. → Utilaj de transport uzinal: Respectați normele de protecție ale producătorului. → Transportați mașina întotdeauna cu maximă grijă și atenție. → Pe mașină trebuie să fie atașate toate dispozitivele de siguranță la transport.

- Transportați mașina de tricotat în ambalajul său spre locul de instalare și înlăturați ambalajul abia acolo.

7.1.4 Dezambalarea mașinii de tricotat

1. La livrarea într-o ladă: înlăturați capacul lăzii și părțile laterale.
2. Scoateți cutiile de carton cu accesoriile din spațiul de acumulare a materialului.

7.2 Montarea mașinii

7.2.1 Instalarea mașinii de tricotat

Ridicați și transportați mașina de tricotat cu un utilaj de transport uzinal (de ex. stivuitor cu furcă).

În acest scop, aveți în vedere următoarele:

- Poziția centrului de greutate este marcată pe traversa frontală (sania în poziția de transport din stânga).
- Cele două brațe de ridicare ale utilajului de transport uzinal trebuie să aibă o lungime care să permită ridicarea traverselor frontală și posterioară.
- Ridicați și depuneți mașina cu atenție. Pericol de deteriorare în cazul lovirii prea puternice de podea.



Ridicați mașina numai de cele două picioare ale ei sau de traverse.

Instalarea mașinii de tricotat:

1. Înlăturați îmbinările filetate ale mașinii de tricotat cu placa de transport.



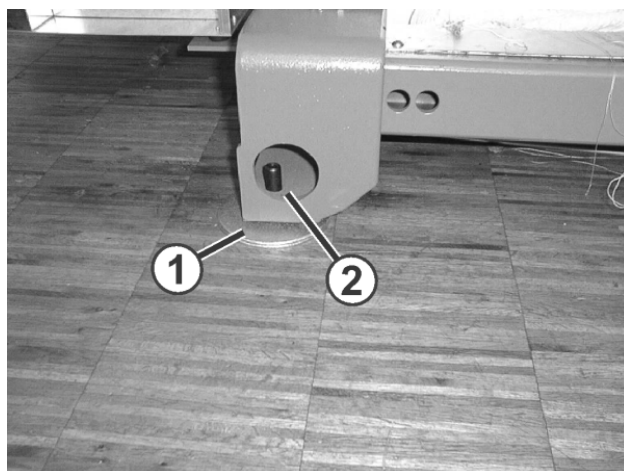
PERICOL

Mașină de tricotat grea!

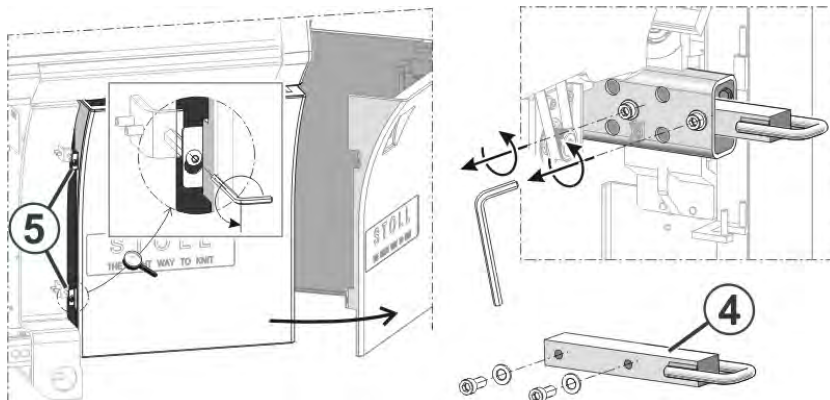
Pericol de vătămare pentru persoane și deteriorarea mașinii de tricotat.

- Respectați legislația specifică țării și directivele pentru transportul sarcinilor grele.
- Pentru transportul și instalarea mașinii de tricotat utilizați numai mijloace de transport adecvate cu capacitate portantă suficientă (de ex. stivuitor cu furcă).
- În cazul transportului cu un utilaj de transport uzinal (de ex. stivuitor cu furcă), respectați legile și directivele specifice țării respective.
- Utilaj de transport uzinal: Respectați normele de protecție ale producătorului.
- Transportați mașina întotdeauna cu maximă grijă și atenție.
- Pe mașină trebuie să fie atașate toate dispozitivele de siguranță la transport.

2. Ridicați mașina de tricatat cu un stivuitor de pe placa de transport.
3. Aduceți mașina de tricatat în locul de instalare.
4. Așezați șaibele suport (1) din setul de accesorii sub piciorul mașinii de tricatat. Amplasați șaibele suport astfel încât adâncitura să se afle exact sub știftul filetat (2).



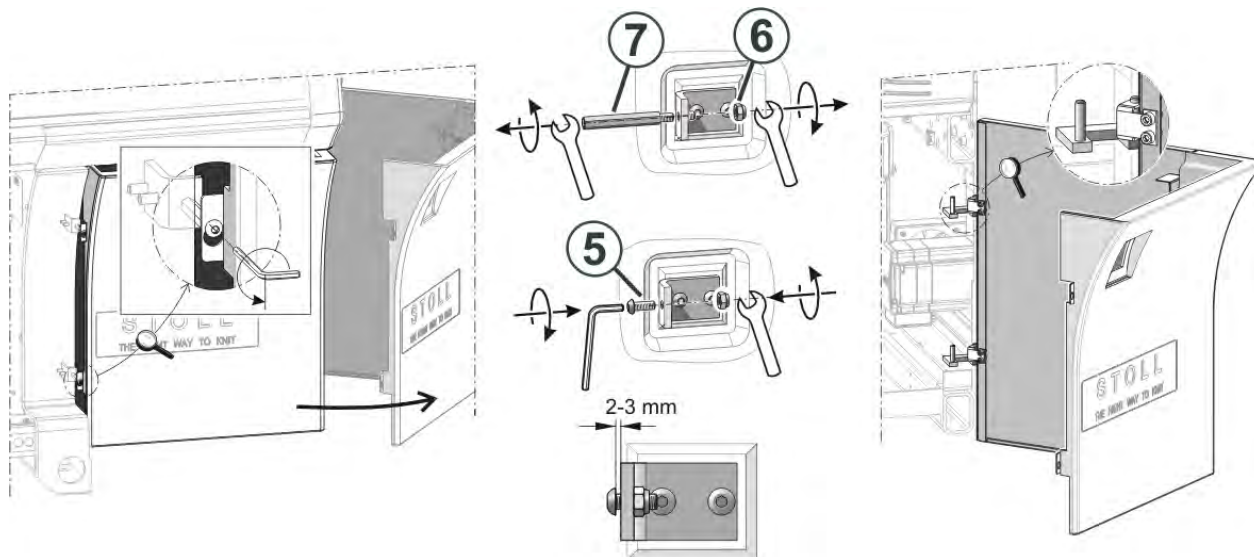
5. Depuneți mașina de tricatat pe podea.
6. Înlăturați piesele din lemn, benzile adezive, foliile ambalajului și hârtia.
7. Îndepărtați șuruburile (5).



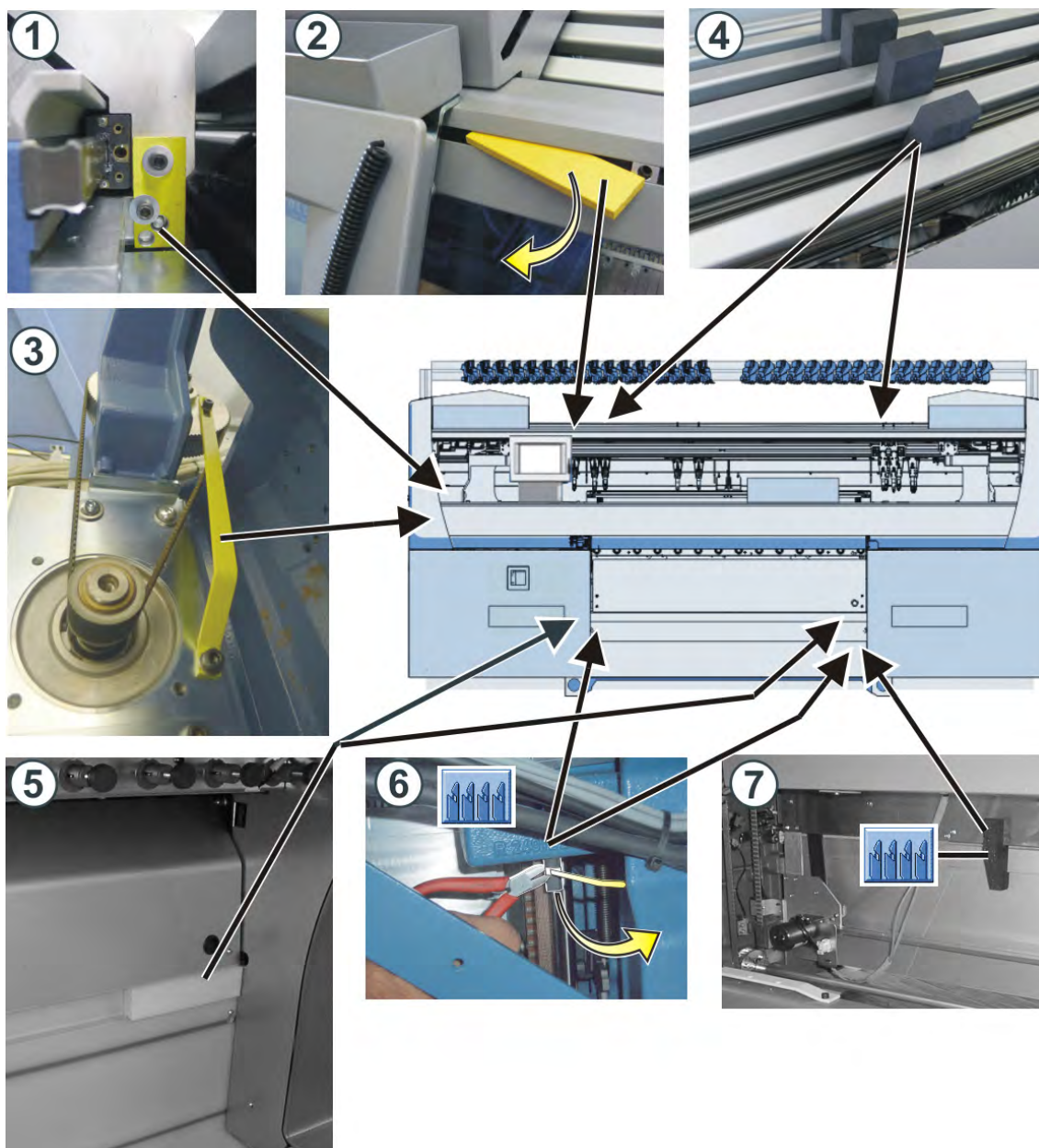
8. Rabatați paravanul unității de comandă spre exterior.
9. Îndepărtați urechea de transport (4).

7.2 Montarea mașinii

10. Îndepărtați piulița de siguranță (6). Acest lucru merge destul de greu, deoarece piulița de siguranță este cu autoblocare.



11. Deșurubați bolțul distanțier (7).
12. Înfiletați șurubul (5) în suport până când iese pe partea posterioară a suportului și piulița de siguranță poate fi înșurubată complet.
13. Acroșați paravanul unității de comandă în poziția din spate.
14. Închideți paravanul. Asigurați-vă că paravanul se blochează în șuruburile (5).
15. Strângeți ferm șuruburile (5), astfel se asigură paravanul.
16. Repetați pașii 7 până la 15 pe cealaltă parte a mașinii.
17. Îndepărtați toate dispozitivele de siguranță la transport.



Locurile de amplasare a dispozitivelor de siguranță la transport

Dispozitiv de siguranță la transport pentru:

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Sanie (față și spate) | 5 Paravanul de la detașorul spatei |
| 2 Touch-Screen | 6 Detașor de spată (partea posterioară a mașinii) |
| 3 Sistem de acționare | 7 Detașor de spată (partea posterioară a mașinii) |
| 4 Ghid de conducere fir autonom | |

i

Păstrați dispozitivele de siguranță la transport.

Dacă se montează siguranțele de transport, atunci se montează mai întâi siguranța de transport (1) la sania din față și din spate, și abia apoi siguranța de transport la sistemul de acționare (3).

7.2 Montarea mașinii

7.2.2 Racordarea mașinii de tricotat (Tensiunea 400 V)

	PERICOL
	Pericol de moarte prin electrocutare! Accidentare mortală sau vătămări grave prin electrocutare. → Scoateți de sub tensiune cablul electric de rețea al clădirii.

Mașina de tricotat se racordează în următoarele etape:

- Măsurarea tensiunii rețelei
- Conectarea cablului electric de rețea
- Adaptarea sistemului de evacuare a scamelor la frecvența rețelei

Personal autorizat

Mașina trebuie să fie racordată de un electrician. Se vor respecta legislația și directivele specifice țării de destinație.

Funcționarea mașinii de tricotat cu un generator

Dacă mașina de tricotat funcționează cu un generator, trebuie să fie asigurate condițiile ca tensiunea furnizată de generator să îndeplinească cerințele normei EN 60204-1, par.4.3.1.
Pentru relații suplimentare, adresați-vă la Stoll-Helpline.

Tensiunea rețea 400 V

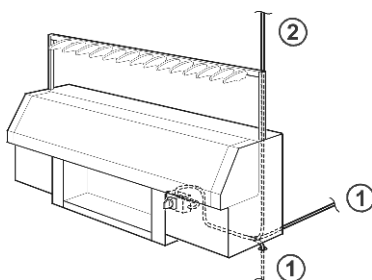
În mod standard mașina este reglată la o tensiune de rețea de 400 V. La altă tensiune a rețelei trebuie să instalați un transformator intermediar. Mai mult [52].

Conectarea cablului electric de rețea

	PERICOL
	Pericol de moarte prin electrocutare! Accidentare mortală sau vătămări grave prin electrocutare. → Mașina trebuie să fie racordată de un electrician. → Se vor respecta legislația și directivele specifice țării de destinație.

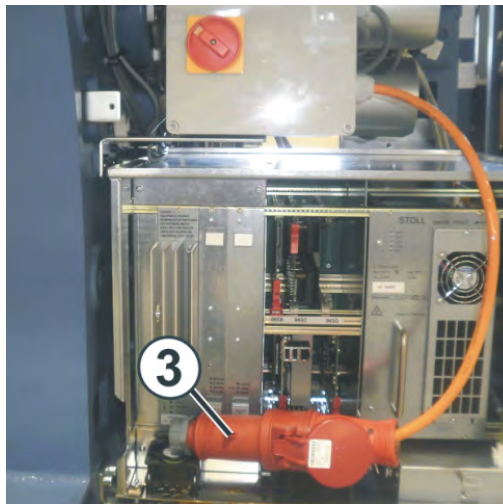
Pozarea cablului electric de rețea spre tabloul de comandă dreapta:

- Peste podea (1)
- Venind dinspre plafon (2) prin elementul portant dreapta al dispozitivului de ghidare al firelor



Cablul electric de rețea

Mașina este livrată gata de conectare. Cablul de racordare este echipat cu un ștecher CEE și conectorul CEE (3) potrivit la acesta este cuplat.



Conectarea cablului electric de rețea:

1. Determinați sensul de rotație în cablul electric de rețea.

	PERICOL
	Pericol de moarte prin electrocutare! Accidentare mortală sau vătămări grave prin electrocutare. → Scoateți de sub tensiune cablul electric de rețea al clădirii.

2. Deschideți paravanul la tabloul de comandă dreapta.
3. Decuplați conectorul CEE (3).
4. Conectați cablul electric de rețea la conectorul CEE. Mașina de tricotat trebuie să fie racordată în câmp învârtitor spre dreapta.
 Conectați cablul electric de rețea la bornele L1, L2, L3 și N (dacă există) și la borna  conductorului de protecție „PE”.

i

Lipsa dispozitivului de egalizare a potențialului!
 Este posibilă apariția unor defecțiuni grave sau disfuncționalități la mașină și la partea electronică, în cazul în care borna  (PE) nu este conectată.
 -> Conectați întotdeauna borna .

5. Cuplați la loc conectorul CEE.
6. Închideți la loc paravanul la tabloul de comandă dreapta.

Racordarea corectă la alimentarea electrică principală este monitorizată (câmp învârtitor spre dreapta: bornele L1, L2, L3 (R, S, T)). Dacă apare mesajul "4272 Ordinea fazelor curentului trifazic greșită", racordarea este greșită.

7.2 Montarea mașinii

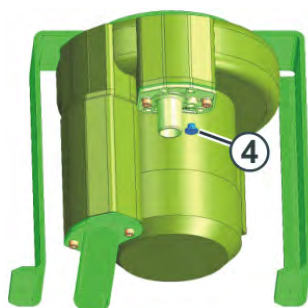
Remediarea erorii "4272 Ordinea fazelor curentului trifazic greșită":

	PERICOL
	Pericol de moarte prin electrocutare! Accidentare mortală sau vătămare gravă prin electrocutare. → Scoateți de sub tensiune cablul electric de rețea al clădirii.

→ Inversați două faze ale cablului electric de rețea.

Adaptarea sistemului de evacuare a scamelor la frecvența rețelei

Sistemul de evacuare a scamelor lucrează în funcție de frecvența rețelei (50 Hz sau 60 Hz) cu sau fără dopuri de închidere.



Adaptarea sistemului de evacuare a scamelor

i

Deteriorări la sistemul de evacuare a scamelor în cazul neadaptării frecvenței rețelei!
 Sistemul de evacuare a scamelor va fi suprasolicitat dacă nu se efectuează adaptarea sa la frecvența rețelei.
 -> Adaptarea sistemului de evacuare a scamelor la frecvența rețelei.

1. Deschideți masa culisantă (perete posterior).
2. Verificați dopul de închidere (4) al dispozitivului de aspirare.
3. La frecvența rețelei 50 Hz: introduceți dopul de închidere.
- sau -
- La frecvența rețelei 60 Hz: înlăturați dopul de închidere.
4. Închideți masa culisantă.

7.2.3 Racordarea mașinii de tricotat atunci când tensiunea la rețea nu are valoarea 400 V



PERICOL

Pericol de moarte prin electrocutare!

Accidentare mortală sau vătămări grave prin electrocutare.

→ Scoateți de sub tensiune cablul electric de rețea al clădirii.

Mașina de tricotat se racordează în următoarele etape:

- Măsurarea tensiunii rețelei
- Conectarea cablului electric de rețea la întrerupătorul general
- Adaptarea sistemului de evacuare a scamelor la frecvența rețelei

Personal autorizat

Mașina trebuie să fie racordată de un electrician. Se vor respecta legislația și directivele specifice țării de destinație.

Funcționarea mașinii de tricotat cu un generator

Dacă mașina de tricotat funcționează cu un generator, trebuie să fie asigurate condițiile ca tensiunea furnizată de generator să îndeplinească cerințele normei EN 60204-1, par.4.3.1.

Pentru relații suplimentare, adresați-vă la Stoll-Helpline.

Tensiunea rețea 400 V

În mod standard mașina este reglată la o tensiune de rețea de 400 V. La altă tensiune a rețelei trebuie să instalați un transformator intermediar.

Transformator intermediar

	Transformator intermediar (ID)
CMS 933	253 924
CMS 502, CMS 520 C, CMS 530	253 650
CMS 530 MT B, CMS 530 T, CMS 730 S, CMS 730 T, CMS 803, CMS 822, CMS 830 C, CMS 830 S	253 923
CMS ADF-3	300 445

Transformator intermediar

Dacă se folosește un transformator intermediar, trebuie să reglați întrerupătorul de protecție al motorului "Q1".

Tensiunea de rețea	Întrerupătorul de protecție a motorului "Q1"
440 V	6,3 A
420 V	6,3 A
400 V	7,0 A

Datele de conexiune ale mașinii de tricotat

7.2 Montarea mașinii

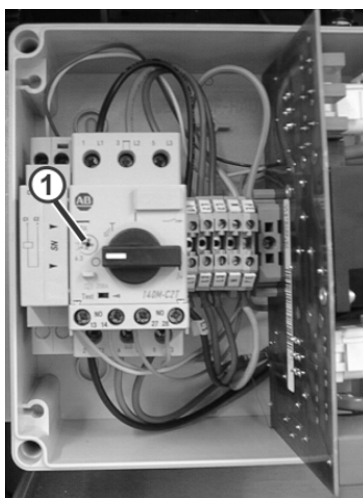
Tensiunea de rețea	Înterupătorul de protecție a motorului "Q1"
380 V	8,0 A
360 V	8,0 A
340 V	9,0 A
240 V	10,0 A
220 V	10,0 A
200 V	10,0 A

Datele de conexiune ale mașinii de tricotat

Reglarea întrerupătorului de protecție a motorului:

	PERICOL
	Pericol de moarte prin electrocutare! Accidentare mortală sau vătămări grave prin electrocutare. → Scoateți de sub tensiune cablul electric de rețea al clădirii, înainte de deschiderea carcasei.

1. Deschideți carcasa întrerupătorului general.



Înterupătorul de protecție a motorului Q1

2. Reglați întrerupătorul de protecție a motorului Q1 (1).
3. Închideți carcasa întrerupătorului general.

Conectarea cablului electric de rețea la întrerupătorul general



PERICOL

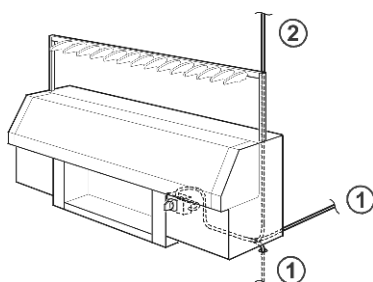
Pericol de moarte prin electrocutare!

Accidentare mortală sau vătămări grave prin electrocutare.

- Mașina trebuie să fie racordată de un electrician.
- Se vor respecta legislația și directivele specifice țării de destinație.

Mașina de tricotat trebuie să fie racordată în câmp învârtitor spre dreapta.

Cablul electric de rețea se pozează fie de la podeaua (1) spre întrerupătorul general, fie de la plafonul (2) prin elementul portant din dreapta al dispozitivului de conducere a firului spre întrerupătorul general.



Cablul electric de rețea

1. Determinați sensul de rotație în cablul electric de rețea.



PERICOL

Pericol de moarte prin electrocutare!

Accidentare mortală sau vătămări grave prin electrocutare.

- Scoateți de sub tensiune cablul electric de rețea al clădirii.

2. Deschideți carcasa întrerupătorului general.



Lipsa dispozitivului de egalizare a potențialului!

Este posibilă apariția unor defecțiuni grave sau disfuncționalități la mașină și la partea electronică, în cazul în care borna "PE" nu este conectată.

-> Conectați întotdeauna borna "PE".

3. Conectați cablul electric de rețea la bornele L1, L2, L3 și N (dacă există) ale tabloului de contacte și la borna conductorului de protecție galben-verde (PE).
4. Închideți carcasa întrerupătorului general.

Racordarea corectă la alimentarea electrică principală este monitorizată (câmp învârtitor spre dreapta: bornele L1, L2, L3 (R, S, T)). Dacă apare mesajul "4272 Ordinea fazelor curentului trifazic greșită", racordarea este greșită.

7.2 Montarea mașinii

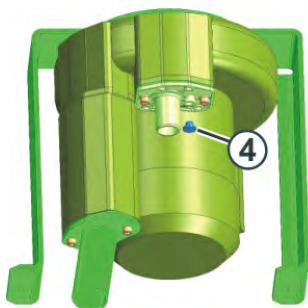
Remediarea erorii "4272 Ordinea fazelor curentului trifazic greșită":

	PERICOL
	Pericol de moarte prin electrocutare! Accidentare mortală sau vătămare gravă prin electrocutare. → Întrerupeți cablul electric de rețea spre mașină. Nu este suficientă doar deconectarea de la întrerupătorul principal al mașinii!

→ Inversați două faze ale cablului electric de rețea.

Adaptarea sistemului de evacuare a scamelor la frecvența rețelei

Sistemul de evacuare a scamelor lucrează în funcție de frecvența rețelei (50 Hz sau 60 Hz) cu sau fără dopuri de închidere.



Adaptarea sistemului de evacuare a scamelor

i

Deteriorări la sistemul de evacuare a scamelor în cazul neadaptării frecvenței rețelei!

Sistemul de evacuare a scamelor va fi suprasolicitat dacă nu se efectuează adaptarea sa la frecvența rețelei.

-> Adaptarea sistemului de evacuare a scamelor la frecvența rețelei.

1. Deschideți masa culisantă (perete posterior).
2. Verificați dopul de închidere (4) al dispozitivului de aspirare.
3. La frecvența rețelei 50 Hz: introduceți dopul de închidere.

- sau -

- La frecvența rețelei 60 Hz: înlăturați dopul de închidere.
4. Închideți masa culisantă.

7.2.4 Introduceți acumulatorul

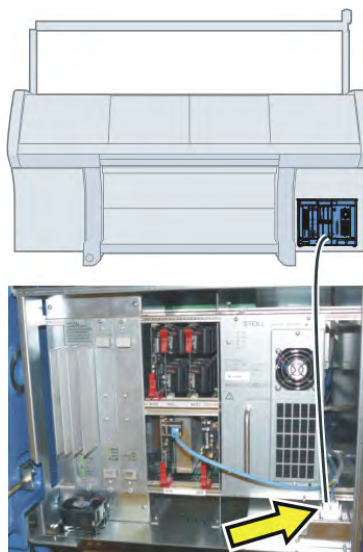
La livrarea mașinii acumulatorul sunt decuplat și nu este complet încărcat.

Introduceți acumulatorul:

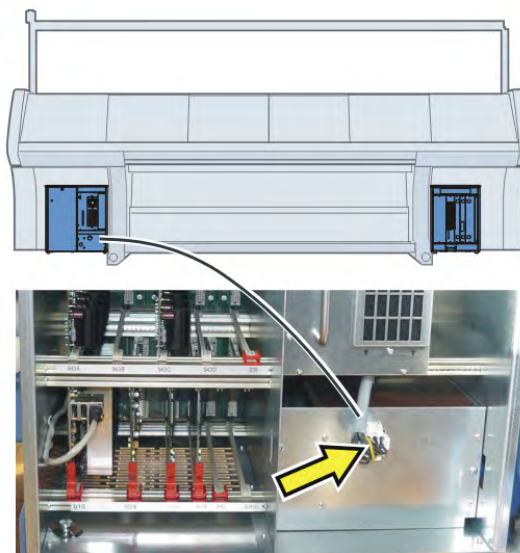
✓ Întrerupătorul principal este deconectat.

1. Deschideți paravanul la unitatea de comandă.

CMS 530
CMS 520 C
CMS 502
CMS ADF-3



CMS 530 MT B
CMS 530 T
CMS 730 S
CMS 730 T
CMS 803
CMS 822
CMS 830 C
CMS 830 S
CMS 933



2. Introduceți acumulatorul.

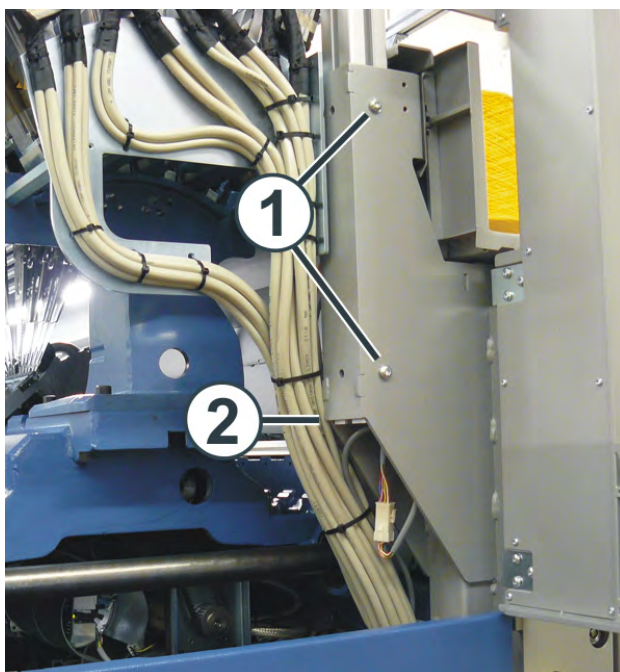
3. Închideți paravanul.

7.2.5 Montarea sistemului de ghidare al firelor



Împingeți în sus elementele portante ale sistemului de ghidare al firelor, astfel încât elementele portante să nu se răsucescă.

- ✓ Întrerupătorul general este în poziția "0" și asigurat împotriva posibilității de reconectare.
- 1. Deschideți ecranele laterale de siguranță și desfaceți șuruburile (1) de pe ambele părți ale mașinii.



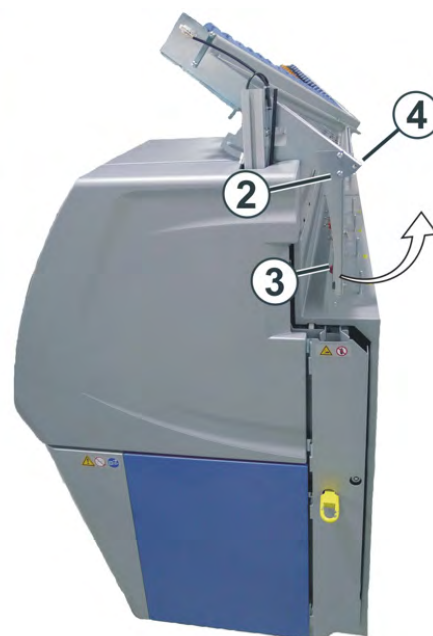
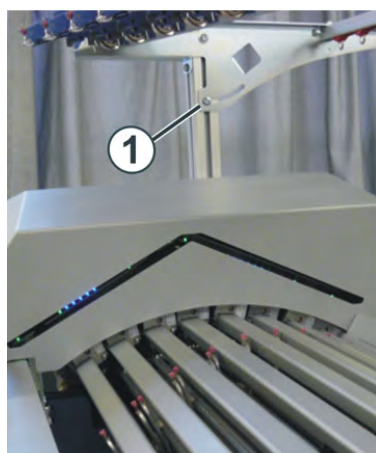
Element portant pentru sistemul de ghidare a firelor

- 2. Concomitent, împingeți în sus elementele portante din stânga și dreapta ale sistemului de ghidare al firelor, până când elementul portant și muchia (2) sunt într-o linie.
- 3. Strângeți din nou șuruburile (1) de pe ambele părți ale mașinii.

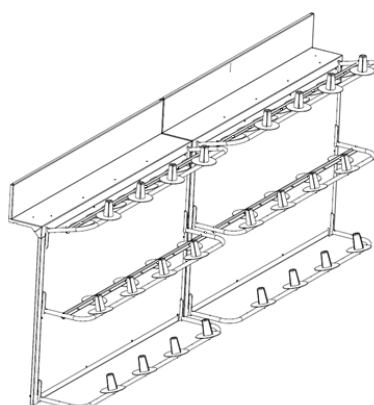
Montarea pistei posterioare a dispozitivului de ghidare al firelor și meselor auxiliare ale mosoarelor

În funcție de tipul mașinii pot exista diferențe ale mașinii dumneavoastră față de această descriere (tipul mașinii, pachetul de livrare, instalații speciale).

1. Desfaceți șuruburile (1) de pe ambele părți ale mașinii.



2. Așezați sistemul de ghidare al firelor orizontal și strângeți din nou șuruburile (1).
3. Îndepărtați șuruburile (2) pe partea din stânga și dreapta a mașinii.
4. Așezați orizontal pista posterioară (3) a dispozitivului de ghidare al firelor.
5. Introduceți din nou șuruburile în poziția (4) și strângeți-le.
6. Montați și suspendați mesele mosoarelor suplimentare.

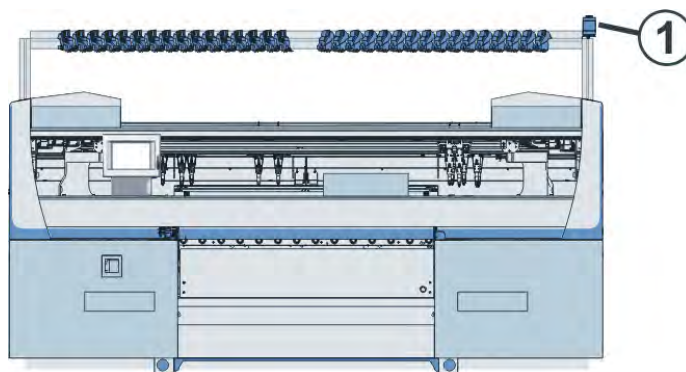


7.2 Montarea mașinii

7.2.6 Montarea lămpilor de semnalizare



La livrarea mașinii de tricotat, conductorii de alimentare electrică pentru lămpile de semnalizare sunt pozate în elementul portant. Lampa de semnalizare din setul de accesorii trebuie să mai fie doar racordată și înșurubată ferm.



Lampa de semnalizare

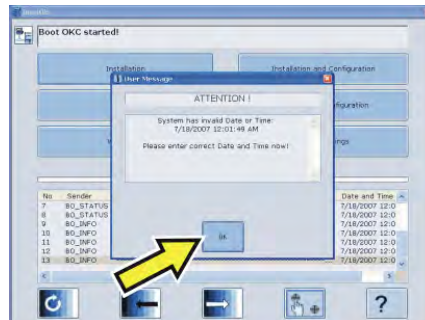


Strângeți ferm cu atenție șurubul de fixare a lămpii de semnalizare, pentru a nu deteriora suportul din plastic.

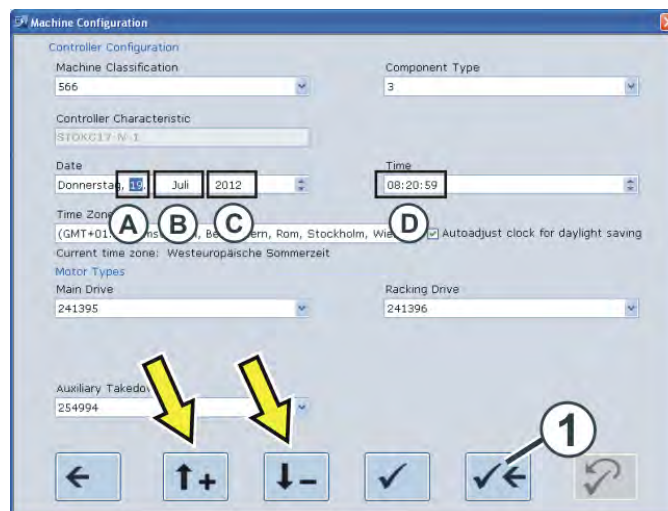
- ✓ Întrerupătorul general este în poziția "0" și asigurat împotriva posibilității de reconectare.
- 1. Introduceți cablul electric din elementul portant drept în lampa de semnalizare (1).
- 2. Înșurubați fix lampa de semnalizare cu șuruburile existente acolo pe elementul portant din dreapta.

7.2.7 Setați date și ora

1. Conectați întrerupătorul principal.
2. Apare fereastra "BootOKC" și concomitent un mesaj că ora și data nu sunt corecte.



3. Apăsați "OK".
▷ Apare fereastra "Machine Configuration".



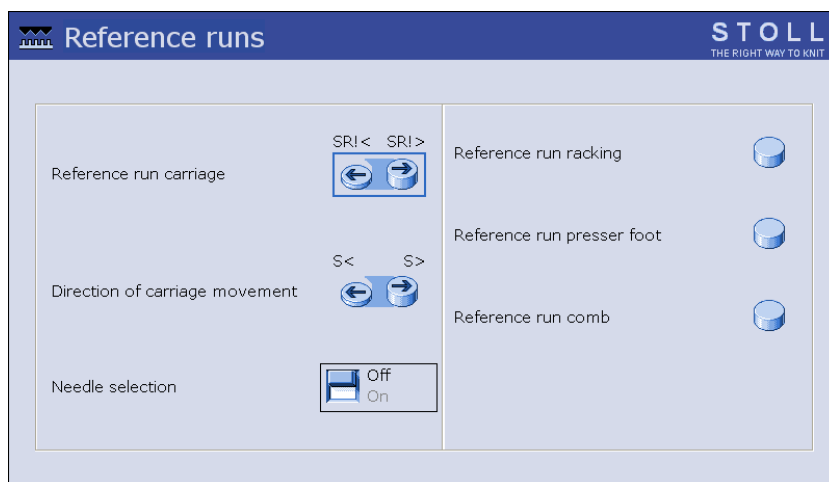
4. Cu ajutorul tastelor săgeată setați data (A-C) și ora (D).
5. Memorați reglajele și întoarceți-vă la fereastra "BootOKC". Pentru aceasta atingeți tasta (1).
6. În fereastra "BootOKC" atingeți tasta "Restart".
7. Apare fereastra "Curse de referențiere".



Mai departe se continuă cu paragraful "Alinierea mașinii de tricotat" [61].

7.2 Montarea mașinii

7.2.8 Alinierea mașinii de tricotat

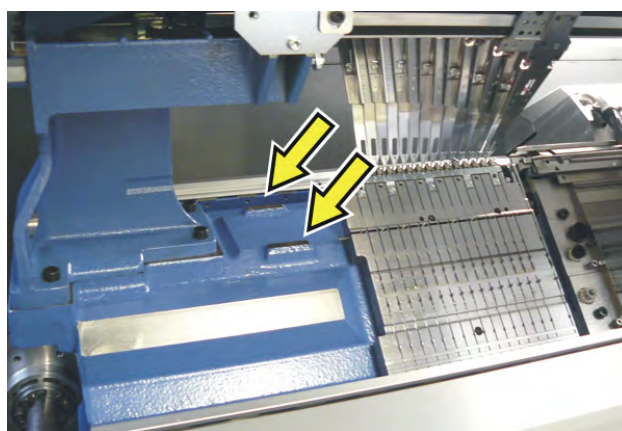


Fereastra "Curse de referențiere"

1. În câmpul "Sens de deplasare pentru sanie" atingeți tasta "S>".

	PERICOL
	Pericol datorită saniei care se deplasează! Pericol de strivire și forfecare datorită saniei. → Închideți paravanele.

2. Trageți bara de comandă în sus. Sania se deplasează în mers lent spre dreapta.
3. Atunci când muchia din dreapta a saniei se află în centrul fonturii, apăsați bara de comandă în jos.
 - ▷ Sania se oprește.
4. Deschideți paravanele.
5. Așezați nivela cu apă pe suprafețele de reazem de pe partea stângă a fonturii.



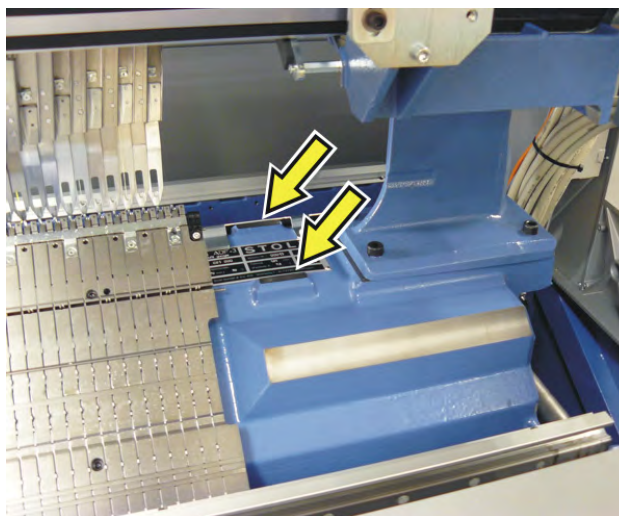
Suprafața de reazem din stânga pentru nivela cu apă

6. Aliniați mașina de tricotat cu știfturile filetate. Executați aceasta pe partea frontală și posterioară. Știfturile filetate fac parte din accesoriile mașinii.



Știfturi filetate pentru alinierea mașinii

7. Așezați nivela cu apă pe suprafețele de reazem de pe partea dreaptă a fonturii.



Suprafața de reazem din dreapta pentru nivela cu apă

8. Aliniați mașina de tricotat cu știfturile filetate.

i

Nu închideți fereastra "Curse de referențiere". Este necesară din nou în paragraful "Efectuare curse de referențiere" [63]. Dacă fereastra a fost închisă, o apălați în felul următor: Meniu principal -> Service -> Curse de referențiere.

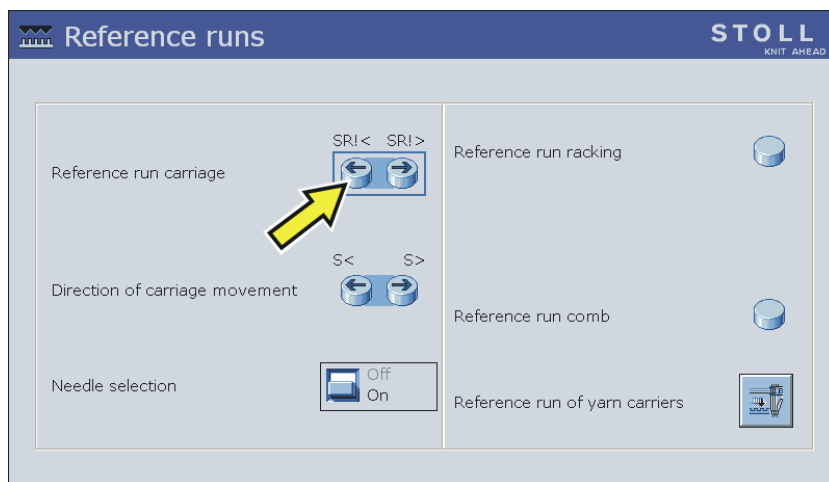
7.3 Efectuare curse de referențiere

Sunt necesare două curse de referențiere:

- La cursa de referențiere sanie se determină poziția saniei față de ace.
- La cursa de referențiere a ghidului de conducere fir sunt sincronizate ghidurile de conducere fir autonome. Ele se deplasează către exterior la opritorul lor de capăt, imediat după aceea în poziția lor de strângere prin patul de strângere-tăiere.

Pictograma / Tasta	Semnificație
	Pictograma "Ghid conducere fir nereferențiat"
	Pictograma "Ghid conducere fir pregătit pentru activitatea de tricatat"
	Apelarea "Meniu principal"

Cursă de referențiere sanie ✓ Sania se află în centrul fonturii.



Fereastra "Curse de referențiere"

1. În câmpul "Cursă de referențiere sanie" atingeți tasta "SR!<".

**PERICOL****Pericol datorită saniei care se deplasează!**

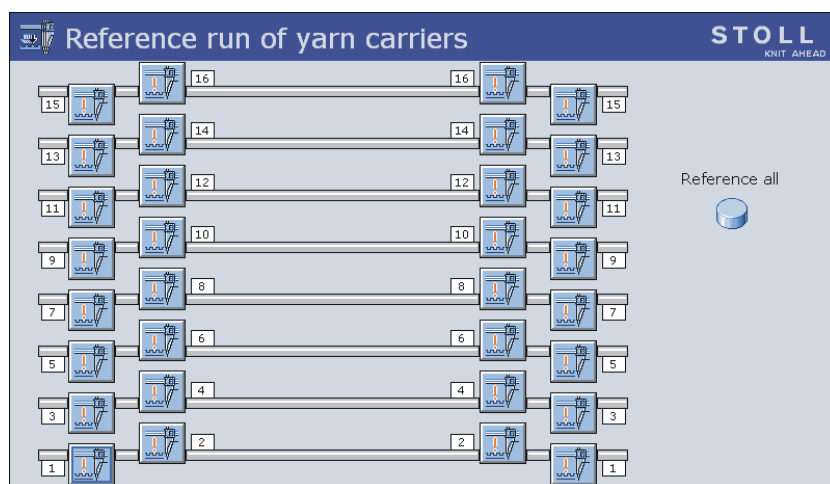
Pericol de strivire și forfecare datorită saniei.

→ Închideți paravanele.

2. Trageți bara de comandă în sus și eliberați-o.
 - ▷ Sania se deplasează în mers lent spre stânga și execută o cursă de referențiere.
3. Sania se oprește automat în afara fonturii. Bara de comandă cade în jos.
 - ▶ Pe Touch-Screen apare mesajul "Cursa de referențiere gata".

Ghid conducere fir-Cursă de referențiere

1. Apare automat fereastra "Cursă de referențiere ghid conducere fir".



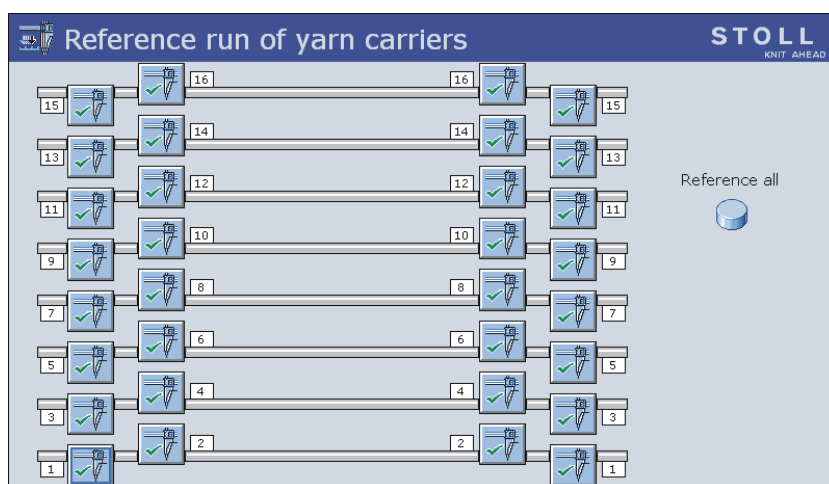
2. Atingeți tasta "Referențiere toate".
3. Ghidurile de conducere fir sunt referențiate succesiv, șină după șină.
 - ▷ Ghidurile de conducere se deplasează către exterior la opritorul lor de capăt stânga sau dreapta, și imediat după aceea în poziția lor de strângere prin patul de strângere-tăiere.

7.3 Efectuare curse de referențiere

4. Când un ghid de conducere fir este referențiat pictograma se schimbă de la "Ghid de conducere fir nereferențiat" în "Ghid de conducere fir pregătit pentru activitatea de tricotat".



5. După încheierea cursei de referențiere a ghidului de conducere fir, toate ghidurile de conducere fir sunt pregătite pentru activitatea de tricotat.



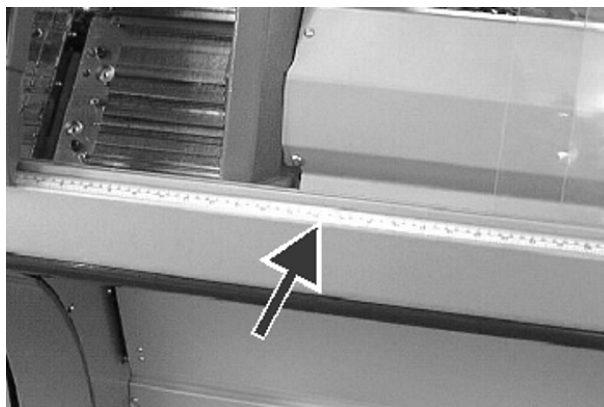
6. Cursa de referențiere este încheiată, mașina este pregătită pentru activitatea de tricotat.
 Sania stă la poziția corectă pentru ca să puteți introduce în memorie un program de tricotat.
- Apelare "Meniu principal".



Lăsați mașina conectată pentru cel puțin 6 ore pentru ca acumulatorul să se încarce complet.

7.4 Lipirea benzii de măsurare

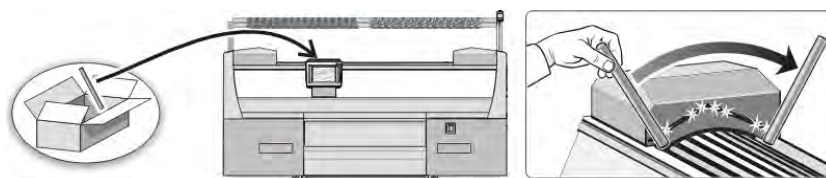
Banda de măsurare are loc de control al lungimii tricotului în mașină. Ea poate fi lipită, spre exemplu, deasupra barei de comandă. Banda autoadezivă de măsurare este inclusă în accesorii.



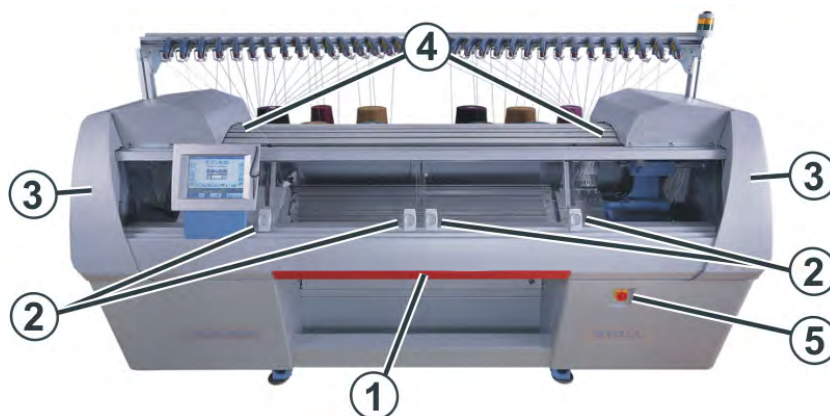
Așezarea benzii de măsurare

7.5 Pregătirea sondei

Luați sonda din accesorii și așezați-o de exemplu în locașul de la Touch-Screen. Vă sunt necesare sondele pentru verificarea zilnică a perdelei de lumină.



7.6 Măsuri pentru întreruperea imediată a rulajului saniei

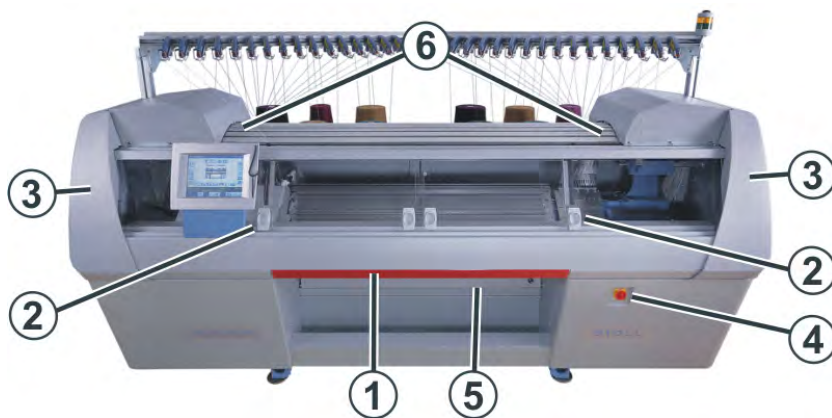


Pentru a opri imediat mișcarea saniei, efectuați una dintre următoarele acțiuni:

1. Apăsați în jos bara de comandă (1).
2. Deschideți paravanele (2).
3. Deschideți ecranele de siguranță (3).
4. Întrerupeți perdeaua de lumină (4).
5. Deconectați întrerupătorul general (5).

7.7 Verificarea instalațiilor de protecție

Instalațiile de protecție trebuie să fie verificate la un interval maxim de 24 de ore:



	PERICOL
	Instalație de protecție defectă! Accidentare mortală sau vătămare gravă. → Dacă o instalație de protecție nu declanșează oprirea, mașina trebuie să fie adusă în repaus din motive de securitate și asigurată împotriva repunerii în funcțiune. Este obligatoriu necesară o lucrare de reparație.
	PERICOL
	Paravane și ecrane de siguranță deschise! Pericol de strivire și forfecare la sanie, ghidurile de conducere fir autonome, fang-transfer, detașorul tricotelui, detașorul spatei și paturile auxiliare. → Nu interveniți în interiorul mașinii când paravanele și ecranele de siguranță sunt deschise.

7.7 Verificarea instalațiilor de protecție

Instalația de protecție	Verificare
Bara de comandă (1)	Poziția de producție
	◆ Trageți bara de comandă în poziția cea mai înaltă și eliberați-o. Sania pleacă de pe loc. Bara de comandă este reținută de un magnet. ◆ Apăsați bara de comandă în poziția cea mai joasă (poziția de zero). Sania trebuie să se oprescă imediat.
	Poziția centrală
	◆ Trageți bara de comandă în poziția centrală și eliberați-o. Sania pleacă de pe loc. Bara de comandă nu este reținută de un magnet, ci trebuie să cadă înapoi în poziția de zero. Sania trebuie să se oprescă imediat.
Paravanele (2)	◆ Trageți bara de comandă în poziția cea mai înaltă și eliberați-o. Sania pleacă de pe loc. ◆ Deschideți paravanul. Sania trebuie să se oprescă imediat. Concomitent, bara de comandă cade înapoi în poziția de zero. ◆ Repetați acest procedeu pentru fiecare paravan.
Ecranele laterale de siguranță (3)	◆ Trageți bara de comandă în poziția cea mai înaltă și eliberați-o. Sania pleacă de pe loc. ◆ Deschideți ecranul de siguranță de pe partea dreaptă a mașinii. Sania trebuie să se oprescă imediat. Concomitent, bara de comandă cade înapoi în poziția de zero. ◆ Repetați acest procedeu pentru ecranul de siguranță de pe partea stângă a mașinii.
Înterupătorul general (4), comutatorul Oprire de avarie	◆ Trageți bara de comandă în poziția cea mai înaltă și eliberați-o. Sania pleacă de pe loc. ◆ Deconectați înterupătorul general / comutatorul Oprire de avarie (poziția "OFF"). Sania trebuie să se oprescă imediat. Concomitent, bara de comandă cade înapoi în poziția de zero. Mașina trebuie să se oprească automat.

Instalația de protecție	Verificare
Mașina cu detașor de spată: Capac de tablă pentru spată (5)	◆ Trageți bara de comandă în poziția cea mai înaltă și eliberați-o. Sania pleacă de pe loc. ◆ Împingeți capacul de tablă pentru spată spre stânga. Un locaș de prindere se află pe partea dreaptă a capacului de tablă pentru spată. Precauție! Capacul de tablă pentru spată cade puțin spre înainte. ◆ Sania trebuie să se oprească imediat. Touch-Screen-ul indică un mesaj de eroare. ◆ Închideți capacul de tablă pentru spată din nou. Pentru a confirma mesajul de eroare, atingeți tasta . Condiție necesară: Sania este oprită. ◆ Apelați din meniul principal fereastra "Detașor de spată"  și atingeți tasta "=-=" (În poziție de așteptare). ◆ Detașorul spatei se deplasează în sus. ◆ Așteptați puțin (2-3 secunde). Detașorul spatei eliberează capacul de tablă pentru spată, care cade puțin spre înainte. ◆ Apăsați capacul de tablă pentru spată ușor spre partea posterioară. ◆ Mișcarea în sus a spatei trebuie să se oprească imediat. Touch-Screen-ul indică un mesaj de eroare. ◆ Pentru a confirma mesajul de eroare, atingeți tasta . ◆ Pentru ca detașorul spatei să se deplaseze din nou în poziția de bază, efectuați o cursă de referențiere a spatei. Atingeți în acest scop în fereastra "Detașor de spată" tasta "=R=" (Cursă de referențiere).

7.7 Verificarea instalațiilor de protecție

Instalația de protecție	Verificare
Perdea de lumină (6)	Condiție necesară: Sania este oprită. Verificați perdeaua de lumină cu sonda. Sonda se găsește în accesoriile mașinii. Se ține astfel sonda încât să formeze unghi drept la câmpul de protecție.  ◆ Mișcați sonda lent din față către spate pe partea stângă a șinelor de ghidare a firului. ◆ Dacă în timpul sondei câmpul de protecție se întrerupe: – LED-urilor verzi nu le este permis să lumineze – LED-urile roșii trebuie să lumineze mereu ◆ Pentru a confirma mesajul de eroare, atingeți tasta . ◆ Repetați acest procedeu la mijlocul mașinii și pe partea dreaptă. Condiție necesară: Sania pleacă. ◆ Introduceți sonda în câmpul de protecție pe partea stângă a șinelor ghidului de conducere fir. ◆ Sania trebuie să se oprescă imediat. ◆ Pentru a confirma mesajul de eroare, atingeți tasta . ◆ Repetați acest procedeu la mijlocul mașinii și pe partea dreaptă.

